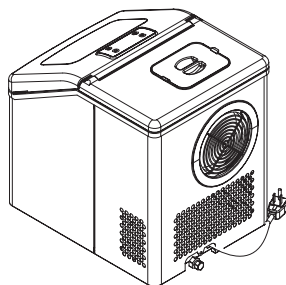
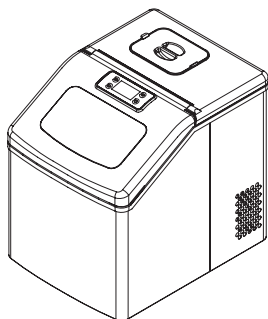


# guzzanti

**VÝROBNÍK LEDU  
VÝROBNÍK ĽADU  
KOSTKARKA DO LODU  
JÉGKOCKA KÉSZÍTŐ  
APARAT ZA PRIPRAVO LEDU  
EISWÜRFELMASCHINE  
ICE MAKER**

---

**GZ-124**



**Návod k obsluze  
Návod na obsluhu  
Instrukcja obsługi  
Használati útmutató  
Navodila za uporabo  
Gebrauchsanleitung  
Instruction manual**



# OBSAH

.....	6
Čištění a údržba výrobku ledu .....	6
<b>POUŽITÍ VÝROBNÍKU LEDU.....</b>	<b>8</b>
Odstranění případných problémů .....	11

**Bezpečnost vás a ostatních osob je velmi důležitá.**

# DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Máte k dispozici návod s důležitými informacemi a tento spotřebič. Vždy si přečtete a dodržujte bezpečnostní pokyny.

Toto je bezpečnostní výstražný symbol: 

Dodržujte všechna varování s výstražným symbolem a slovy „NEBEZPEČNÉ“ nebo „VAROVÁNÍ“.



Tyto slova znamenají:

**V případě nedodržení pokynů může dojít ke smrti nebo vážnému zranění.**

Veškeré bezpečnostní pokyny vás upozorní na případné nebezpečí a pomůžou vám snížit riziko zranění a také co se stane v případě nedodržení pokynů.

## PŘÍPRAVA SPOTŘEBIČE K POUŽITÍ

### DŮLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÍ TIPY

Použití elektrických spotřebičů vyžaduje dodržování základních bezpečnostních pravidel za účelem snížení rizika požáru, zasažení elektrickým proudem nebo zranění osob a poškození majetku. Před použitím spotřebiče si přečtete veškeré pokyny.

- Nepoužívejte tento ani jiné spotřebiče s poškozeným přívodním kabelem. Připojte pouze ke správné polarizované zásuvce. Ke stejné zásuvce nepřipojujte další spotřebiče. Ujistěte se, zda je zástrčka zcela zasunutá do zásuvky.
- Přívodní kabel nevedte pod koberci nebo přes jiné izolátory tepla. Přívodní kabel nezakrývejte. Držte kabel mimo míst, kde se často chodí a nevystavujte je vodě.
- Nedoporučujeme použití prodlužovacích kabelů, protože to může vést k požáru. Pokud musíte použít prodlužovací kabel, použijte s minimálním průřezem 0,75 mm<sup>2</sup> a s hodnotou nejméně 16 A/250 V~ se zástrčkou.
- Před čištěním a údržbou odpojte spotřebič od elektrické sítě.
- Zvyšte pozornost, pokud používáte spotřebič v blízkosti dětí.
- Spotřebič nepoužívejte venku. Výrobník ledu postavte mimo přímé sluneční záření a ponechte nejméně 10 mm volného prostoru od zadní stěny spotřebiče a zdí. Ponechte minimálně 10 mm volného prostoru z každé strany spotřebiče.

- K výrobě ledu nepoužívejte jiné tekutiny kromě vody.
- Spotřebič nečistěte hořlavými tekutinami. Výpary představují riziko požáru a exploze.
- Nepřevracejte vzhůru dnem.
- Pokud přemístíte výrobek z exteriéru do interiéru během chladného období, před připojením jej nechte několik hodin zahřát na pokojovou teplotu.

**VAROVÁNÍ:** spotřebič musí být uzemněný.

- **NEBEZPEČÍ** – riziko požáru nebo exploze. Používá se hořlavé chladivo. K odmrazování výrobku ledu nepoužívejte mechanická zařízení. Nepropichujte chladicí okruh.



- **VAROVÁNÍ:** riziko požáru nebo exploze. Použité hořlavé chladivo. Opravy smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik. Nepropichujte chladicí okruh.
- **POZOR** – riziko požáru nebo exploze. Použité hořlavé chladivo. Před instalací nebo opravou tohoto výrobku viz návod k obsluze. Musíte dodržovat veškeré bezpečnostní pokyny.
- **POZOR** – riziko požáru nebo exploze. Zlikvidujte správně v souladu s platnými předpisy. Použité hořlavé chladivo.
- **POZOR** -riziko požáru nebo exploze z důvodu propíchnutí chladicího okruhu; důkladně dodržujte pokyny k manipulaci. Použité hořlavé chladivo.
- Výrobek musíte instalovat v souladu s bezpečnostními standardy pro chladicí systémy, ASHRAE15. Výrobek ledu nesmíte instalovat na chodbách nebo na veřejném prostranství.
- Pokud je nutné opravovat zařízení s nutností výměny komponentů, tuto činnost smí provádět pouze kvalifikovaný servisní technik pro minimalizaci rizika vznícení z důvodu nevhodných dílů nebo nesprávné opravy.

### **DŮLEŽITÉ:**

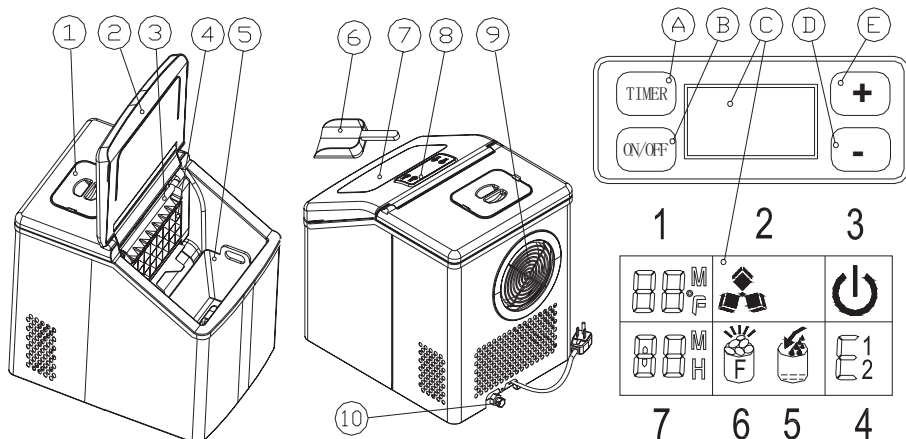
Vodiče napájecího kabelu jsou označeny dle následujícího kódu:

Zelený a žlutý:	Uzemnění
Modrý:	Neutrální
Hnědý:	Živý

Abyste zabránili nebezpečí z důvodu nestability spotřebiče, musíte jej postavit na rovnou a pevnou plochu.

# POZNEJTE VÁŠ SPOTŘEBIČ

1. Kryt zásobníku vody
  2. Horní kryt spotřebiče
  3. Trubka separátoru vody
  4. Výparník
  5. Koš na led
  6. Naběračka
  7. Průhledné okýnko
  8. Ovládací panel:
    - A. Tlačítko časovače
    - B. Tlačítko napájení
    - C. LCD displej
  1. Okolní teplota a symbol odpočítávání výroby ledu: pokud displej zobrazí <M>, odpočítává se výroba ledu, pokud zobrazí <°C>, zobrazuje okolní teplotu.
  2. Symbol výroby ledu a odběru ledu: pokud se symbol točí, spotřebič vyrábí led, pokud bliká, dochází k odebírání ledu.
  3. Symbol ON/OFF (zap./vyp.)
  4. Kód závady E1 - vadný senzor okolní teploty. E2 - vadný senzor chladicího potrubí.
  5. Symbol nedostatku vody.
  6. Symbol varování na plný zásobník ledu.
  7. Oblast nastavení času. Pokud zobrazí <H>, představuje zapnutí/vypnutí časovače, pokud zobrazí <M>, představuje nastavení doby výroby ledu.
  - D. Snížení hodnoty výroby ledu a časovače.
  - E. Zvýšení hodnoty výroby ledu a časovače.
9. Výstup horkého vzduchu.
  10. Port pro vypouštění vody: pro vypuštění vody ze spotřebiče.



# OBSLUHA A ÚDRŽBA

## VYBALENÍ SPOTŘEBIČE

1. Odstraňte vnější a vnitřní obalové materiály. Zkontrolujte, zda je zásobník ledu a naběračka ve spotřebiči. Pokud některý z dílů chybí, kontaktujte zákaznické středisko.
2. Vnitřek vyčistěte teplou vodou a měkkou utěrkou. Vyndejte koš na led a vyčistěte jej.
3. Výrobník postavte na rovný povrch mimo přímé sluneční záření a jiné zdroje tepla (např.: kamna, sporák, radiátor). Ponechte volný prostor nejméně 10 cm mezi zadní stranou spotřebiče, levou a pravou stranou a zdí.
4. Před připojením jej nechte nejméně jednu hodinu odstát.
5. Spotřebič postavte tak, aby zůstala zástrčka snadno přístupná.

## PŘIPOJENÍ VÝROBNÍKU LEDU



### NEBEZPEČÍ

\* **Nesprávné použití uzemněné zástrčky může vést k zasažení elektrickým proudem. Pokud je přívodní kabel poškozený, kontaktujte servisní středisko.**

1. Tento spotřebič musí být z důvodu bezpečnosti uzemněný. Přívodní kabel tohoto spotřebiče je vybavený zemnicím kontaktem, který vyhovuje standardním síťovým zásuvkám k minimalizaci rizika zasažení elektrickým proudem.
2. Spotřebič připojte k samostatné, správně uzemněné síťové zásuvce. Za žádných okolností nepoškozujte ani neměňte zemnicí účel zástrčky. Jakékoliv dotazy týkající se připojení a/nebo uzemnění musíte směřovat na kvalifikovaného servisního technika nebo elektrikáře.
3. Tento spotřebič vyžaduje standardní 220-240 V, 50 Hz elektrickou zásuvku s uzemněním.

**Před použitím spotřebiče jej doporučujeme důkladně vyčistit.**

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA VÝROBNÍKU LEDU

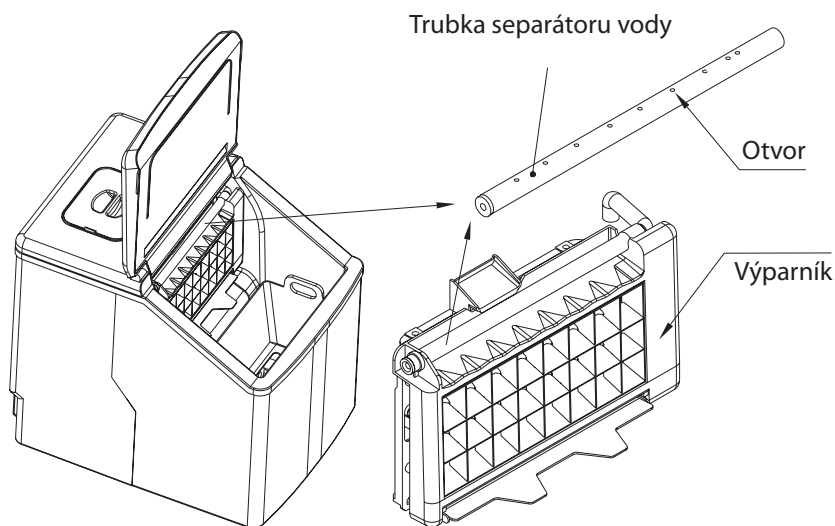
1. Vyjměte koš na led.
2. Vnitřek vyčistěte roztokem saponátu, teplé vody a pomocí jemné utěrky.
3. Pak čistou vodou opláchněte vnitřní díly a vodu vylijte otevřením zátky k vypouštění vody na spodní straně.
4. Vnější povrch spotřebiče čistěte pravidelně jemným roztokem saponátu a teplé vody.
5. Spotřebič vysušte čistou měkkou utěrkou.

6. Pokud nebudete spotřebič používat delší dobu, zcela vypusťte vodu a vysušte vnitřek.

**Po dlouhodobém použití výrobku ledu doporučujeme jeho důkladné čištění.**

Zejména trubku separátoru vody a vodní filtry, musíte je čistit pravidelně.

1. Pokud je trubka separátoru vody zablokována a voda nestéká, když slyšíte kompresor a čerpadlo stále běží, nejdříve vypněte spotřebič a demontujte tuto trubku, následně vyčistěte. Vyčistěte každý otvor na trubce dle následujícího obrázku. Po vyčištění instalujte trubku separátoru vody zpět a zajistěte správné připojení k silikonové trubce.



2. Zásobník vody a velký zásobník vody vyčistěte vodou se saponátem a utřete měkkou utěrkou. Pak vodou vypláchněte vnitřek a vodu vylijte přes vypouštěcí otvor otevřením vypouštěcího víčka na zadní straně. Pomůže vám to v zajištění hygienického stavu spotřebiče a ve správném provozu.

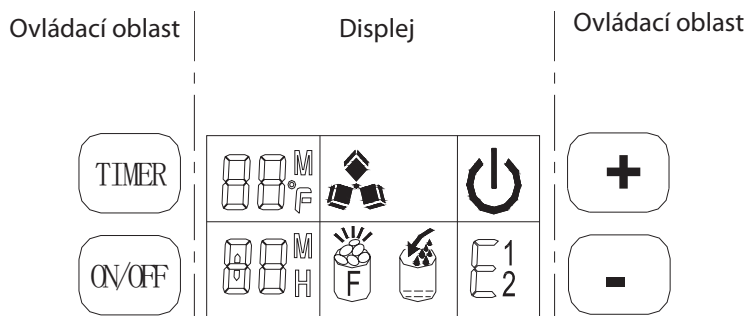
3. Pokud při čištění zůstanou kostky ledu na výparníku a nelze je snadno vyndat, můžete zapnout spotřebič pro zahájení procesu výroby ledu, pak stiskněte a podržte tlačítko „ON/OFF“ na déle než 5 sekund pro zahájení procesu odběru ledu pro roztopení ledu. Pomůže to odstranit zmrzlý led.

## Jak zcela vypustit vodu z vnitřního zásobníku a velkého zásobníku vody.

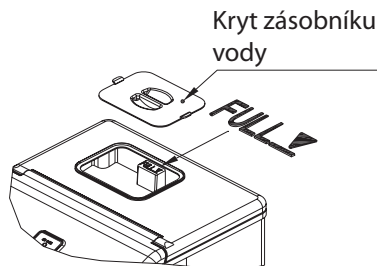
Vzhledem k tomu, že voda z velkého zásobníku je zastavena před vypouštěcím portem ventilem, pokud chcete vypustit veškerou vodu, připojte zástrčku spotřebiče ale spotřebič nespouštějte, pak sejměte víčko vypouštěcího portu v zadní části. Počkejte několik minut, dokud voda nevyteče.

# POUŽITÍ VÝROBNÍKU LEDU

Ovládací panel a displej



1. Sejměte kryt ze zásobníku vody a do zásobníku nalijte pitnou vodu. Vodu nalijte pod značku max. s viditelnou značkou FULL dle následujícího obrázku. **Pak nasadte kryt na místo, abyste zabránili vniknutí cizích předmětů.**



Varování: nelijte vodu do vnitřního zásobníku pod zásobníkem na led. Tento zásobník není dostatečně velký a ovlivní to funkci výroby ledu.

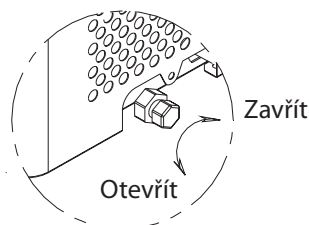
2. Po připojení spotřebiče bude blikat symbol napájení <⏻>. Stiskněte tlačítko <ON/OFF>, spotřebič začne vyrábět led, bude se otáčet symbol <❄️>. V levém horním rohu displeje se zobrazí okolní teplota, např.: 26, to znamená, že teplota okolí je 26 °C. Po několika minutách se v této oblasti zobrazí blikající číslo, odpočítávání výroby ledu, např.: 10M, což znamená, že výroba ledu skončí o 10 minut.



3. Při odběru ledu symbol <❄️> bliká, voda bude proudit ze zásobníku vody do spodního zásobníku přes solenoidní ventil, symbol <🚰> bude svítit, když je spodní zásobník plný, symbol <🚰> zhasne, když se spustí další cyklus výroby ledu. Pokud není voda v zásobníku vody, symbol <🚰> bude svítit. Vypněte spotřebič a doplňte vodu, pak spotřebič restartujte pro zahájení výroby ledu. Nebo doplňte vodu přímo a počkejte 20 minut, dokud se spotřebič nerestartuje.

**Poznámka:** cyklus výroby ledu trvá přibližně 13 až 25 minut, v závislosti na okolní teplotě. A při prvním použití, v závislosti na teplotě vody, bude trvat cyklus delší dobu. V extrémně horkém prostředí může být doba výroby ledu nadměrně dlouhá, ale nepřekročí 35 minut.




4. Pokud si myslíte, že kostky nejsou dostatečně dobré, během výroby ledu stiskněte <+> a <-> pro nastavení času výroby, čímž se nastaví velikost kostky ledu. Stiskněte jednou a cyklus výroby se prodlouží nebo zkrátí o 1 minutu, celkově maximálně 6 minut. Nové nastavení se aplikuje na nový cyklus.
5. Kdy svítí symbol Ice Full <🚰>, spotřebič se zastaví, vyndejte kostky ledu a spotřebič se opět spustí.
6. Stisknutím tlačítka <ON/OFF> spotřebič vypnete. Pokud stisknete a podržíte tlačítko <ON/OFF> déle než 5 sekund během provozu, spotřebič začne odebírání ledu. Opětovným stisknutím tlačítka <ON/OFF> se spotřebič vypne.
7. Nastavení časovače.  
Nastavení časovače vypnutí spotřebiče. Když je spotřebič v provozu, stisknutím <TIMER> nastavte čas vypnutí spotřebiče.  
Nastavení časovače zapnutí spotřebiče. Když je spotřebič vypnutý, stisknutím <TIMER> nastavíte čas zapnutí spotřebiče.  
Stiskněte tlačítko <TIMER>, displej zobrazí <1H> a pak tlačítka <+> a <-> nastavte čas. Během nastavení bliká H, po 5 sekundách zůstane H svítit a spotřebič je v režimu vašeho nastavení časovače.  
Opětovným stisknutím <TIMER> zrušíte časovač a symbol <H> zhasne.
8. **Vypouštění vody: vyndejte zátku na zadní straně spotřebiče, vytáhněte silikonovou zátku, pak vypusťte vodu.**  
Vodu doporučujeme měnit jednou za 24 hodin, spotřebič čistit jednou za 3 dny.



## **Varování**

- A. Ujistěte se, zda není zásobník vody, filtr a trubka separátoru ucpaná, čistěte je pravidelně.
- B. Teplota vody má vliv na kapacitu výroby ledu. Čím nižší je teplota, tím více ledu připraví.
- C. Čím nižší je okolní teplota, tím více ledu se vyrobí.
- D. Vždy používejte kvalitní vodu pro zajištění správné činnosti čerpadla. Voda nízké kvality způsobí hlučnost čerpadla, ale neovlivní provoz spotřebiče.
- E. Kompresor se restartuje 3 minuty po vypnutí spotřebiče.

# ODSTRANĚNÍ PŘÍPADNÝCH PROBLÉMŮ

Problém	Příčina	Řešení
<b>Svítlí</b> <  >.	Nedostatek vody.	Vypněte spotřebič a dolijte vodu do hladiny <FULL>, spotřebič restartujte.
<b>Svítlí</b> <  >.	Příliš mnoho ledu v zásobníku.	Vyndejte led ze zásobníku.
<b>V zásobníku je voda, ale svítí</b> <  >.	Vadný napouštěcí elektromagnetický ventil.	Kontaktujte kvalifikovaného technika.
<b>Svítlí</b> <E1>.	Vadný senzor okolní teploty.	Spotřebič může stále pracovat, vyměňte nový senzor.
<b>Svítlí</b> <E2>.	Vadný senzor chlazení.	Spotřebič může stále pracovat, vyměňte nový senzor.
<b>Voda není v trubce separátoru.</b>	Zablokované otvory.	Použijte tenký drátek na propíchnutí každého otvoru, aby mohla voda volně protékat.
	Zablokovaný vodní filtr.	Vyčistěte filtr.
<b>Kostky jsou silné a neпадají dolů.</b>	Cyklus výroby ledu je příliš dlouhý.	Stisknutím <-> zkrátte dobu výroby ledu.
<b>Tenké kostky ledu.</b>	Příliš vysoká okolní teplota.	Přemístěte spotřebič na chladné místo.
	Vysoká teplota vody.	Teplota vody nesmí být vyšší než 25°C.
	Krátký cyklus výroby ledu.	Stisknutím <+> prodlužte dobu výroby ledu.
<b>Spotřebič pracuje, ale nevyrobí led.</b>	Vysoká okolní teplota nebo teplota vody.	Přemístěte spotřebič na místo, kde je okolní teplota pod 32°C, nalijte studenou vodu.
	Netěsný chladicí systém.	Kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.
	Zablokovaný chladicí systém.	Kontaktujte kvalifikovaného servisního technika.

## ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka na tento spotřebič představuje 24 měsíců od data zakoupení. Nárok na záruku je možné uplatnit pouze po předložení originálu dokladu o zakoupení výrobku (paragon, faktura) s typovým označením výrobku, datem prodeje a čitelným razítkem prodejce. Záruka zahrnuje výměnu nebo opravu částí spotřebiče, které se poškodí z důvodu poruch ve výrobě spotřebiče. Po uplynutí záruční doby bude spotřebič opraven za poplatek. Výrobce neodpovídá za poškození nebo úrazy osob, zvířat z důvodu nesprávného použití spotřebiče a nedodržení pokynů v návodu k použití. Výrobek je určen výhradně jako domácí spotřebič pro použití v domácnosti. Smluvní záruka je 6 měsíců, pokud je kupující podnikatel - fyzická osoba a spotřebič kupuje pro podnikatelskou činnost nebo komerční využití (§ 429 Obchodního zákoníku). Záruka se snižuje dle § 619 odst. 2 občanského zákoníku na 6 měsíců pro: žárovky, baterie, křemíkové a halogenové trubice.

### Záruka se nevztahuje

- jakékoliv mechanické poškození výrobku nebo jeho části
- na vady způsobené nevhodným zacházením nebo umístěním.
- je-li zařízení obsluhováno v rozporu s návodem, případně zásahem neoprávněné osoby.
- nesprávně používán, skladován nebo přenášen.
- na záruku 24 měsíců se nevztahují opravy, například: výměna žárovky, trubice, čištění a odvápnování kávovarů, žehliček, zvlhčovačů, atd. Zde bude účtováno servisem za smluvní cenu.
- pokud nebude při kontrole přístroje zjištěna žádná závada nebo nebudou splněny záruční podmínky, uhradí režijní náklady spojené s kontrolou nebo opravou výrobku kupující.
- zákazník ztrácí záruku při používání výrobků k profesionální či jiné výdělečné činnosti v provozovnách.
- závada byla způsobena vnějšími a živelními podmínkami (např. poruchami v elektrické síti nebo bytové instalaci)
- záruka se netýká poškození vnějšího vzhledu nebo jiných, které nebrání standardní obsluze.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou musí být zabalen v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku.

### Zodpovědný zástupce za servis pro ČR na značky: ARDES, Guzzanti, Scarlett, Luxell, Graef

ČERTES spol. s r.o.

Donínská 83

463 34 Hrádek nad Nisou

Tel./fax 482771487 - příjem oprav- servis.

Tel./fax 4827718718 - náhradní díly

Mobil: 721018073, 731521116, 608719174

Pracovní doba 8 - 16,30

www: certes.info, e-mail: certes@certes.info



### Záruční list

Tento oddíl vyplňte prosím hůlkovým písmem a přiložte k výrobku.

Odesílatel: .....

Příjmení/jméno: .....

Stát/PSČ/obec/ulice: .....

Telefonní číslo: .....

Číslo/označení (zbožní) položky: .....

Datum/místo prodeje: .....

Popis závady: .....

.....

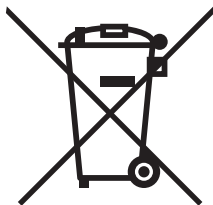
Datum/podpis: .....

Záruka se nevztahuje.

Zašlete prosím neopravený výrobek za cenu poštovného zpět.

Sdělte mi, kolik budou činit náklady. Opravte výrobek za úhradu.

## Informace pro uživatele k likvidaci elektrických a elektronických zařízení (domácnosti)



Tento symbol na produktech anebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu.

Ke správné likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu.

Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa.

Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

### Pro podnikové uživatele v zemích Evropské unie

Chcete-li likvidovat elektrická a elektronická zařízení, vyžádejte si potřebné informace od svého prodejce nebo dodavatele.

### Informace k likvidaci v ostatních zemích mimo Evropskou unii

Tento symbol je platný jen v Evropské unii.

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, vyžádejte si potřebné informace o správném způsobu likvidace od místních úřadů nebo od svého prodejce.

#### Dovozce:

PRIVEST s.r.o.

Na Zlatnici 301/2

Praha 4, PSČ 147 00

www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)

Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)

Telefon: (+420) 241 410 819


# OBSAH

<b>DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....</b>	<b>3</b>
<b>PRÍPRAVA SPOTREBIČA NA POUŽITIE .....</b>	<b>3</b>
Dôležité bezpečnostné tipy.....	3
<b>POZNAJTE VÁŠ SPOTREBIČ .....</b>	<b>5</b>
<b>OBSLUHA A ÚDRŽBA .....</b>	<b>6</b>
Vybalenie spotrebiča .....	6
Prípojenie výrobníka ľadu.....	6
Čistenie a údržba výrobníka ľadu .....	6
<b>POUŽITIE VÝROBNÍKA ĽADU.....</b>	<b>8</b>
Odstránenie prípadných problémov.....	11

**Bezpečnosť vás a ostatných osôb je veľmi dôležitá.**

# DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

Máte k dispozícii návod s dôležitými informáciami a tento spotrebič. Vždy si prečítajte a dodržiavajte bezpečnostné pokyny.

Toto je bezpečnostný výstražný symbol: 

Dodržiavajte všetky varovania s výstražným symbolom a slovami „NEBEZPEČNÉ“ alebo „VAROVANIE“.



Tieto slová znamenajú:

**V prípade nedodržania pokynov môže dôjsť k smrti alebo vážnemu zraneniu.**

Všetky bezpečnostné pokyny vás upozornia na prípadné nebezpečenstvo a pomôžu vám znížiť riziko zranenia a taktiež čo sa stane v prípade nedodržania pokynov.

## PRÍPRAVA SPOTREBIČA NA POUŽITIE

### DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ TIPY

Použitie elektrických spotrebičov vyžaduje dodržiavanie základných bezpečnostných pravidiel za účelom zníženia rizika požiaru, zasiahnutia elektrickým prúdom alebo zranenia osôb a poškodenia majetku. Pred použitím spotrebiča si prečítajte všetky pokyny.

- Nepoužívajte tento ani iné spotrebiče s poškodeným napájacím káblom. Pripojte len k správnej polarizovanej zásuvke. K rovnakej zásuvke nepripájajte ďalšie spotrebiče. Uistite sa, že je zástrčka úplne zasunutá do zásuvky.
- Napájací kábel nevedzte pod kobercami alebo cez iné izolátory tepla. Napájací kábel nezakrývajte. Držte kábel mimo miesta, kde sa často chodí a nevystavujte ho vode.
- Neodporúčame použitie predlžovacích káblov, pretože to môže viesť k požiaru. Ak musíte použiť predlžovací kábel, použite s minimálnym prierezom 0,75 mm<sup>2</sup> a s hodnotou najmenej 16 A/250 V~ so zástrčkou.
- Pred čistením a údržbou odpojte spotrebič od elektrickej siete.
- Zvýšte pozornosť, ak používate spotrebič v blízkosti detí.
- Spotrebič nepoužívajte vonku. Výrobník ľadu postavte mimo priame slnečné žiarenie a ponechajte najmenej 10 mm voľného priestoru od zadnej steny spotrebiča a stenou. Ponechajte minimálne 10 mm voľného priestoru z každej strany spotrebiča.

- Na výrobu ľadu nepoužívajte iné tekutiny okrem vody.
- Spotrebič nečistite horľavými tekutinami. Výpary predstavujú riziko požiaru a explózie.
- Nепrevracajte hore dnom.
- Ak premiestnite výrobnič z exteriéru do interiéru počas chladného obdobia, pred pripojením ho nechajte niekoľko hodín zahriať na izbovú teplotu.

**VAROVANIE:** spotrebič musí byť uzemnený.

- **NEBEZPEČENSTVO** – riziko požiaru alebo explózie. Používa sa horľavé chladivo. Na odmrazovanie výrobníka ľadu nepoužívajte mechanické zariadenia. Neprepichujte chladiaci okruh.



- **VAROVANIE:** riziko požiaru alebo explózie. Použitie horľavé chladivo. Opravy môže vykonávať len kvalifikovaný servisný technik. Neprepichujte chladiaci okruh.
- **POZOR** – riziko požiaru alebo explózie. Použitie horľavé chladivo. Pred inštaláciou alebo opravou tohto výrobku si prečítajte návod na obsluhu. Musíte dodržiavať všetky bezpečnostné pokyny.
- **POZOR** – riziko požiaru alebo explózie. Zlikvidujte správne v súlade s platnými predpismi. Použitie horľavé chladivo.
- **POZOR** -riziko požiaru alebo explózie z dôvodu prepichnutia chladiaceho okruhu; dôkladne dodržiavajte pokyny o manipulácii. Použitie horľavé chladivo.
- Výrobníč musíte inštalovať v súlade s bezpečnostnými štandardmi pre chladiace systémy, ASHRAE15. Výrobníč ľadu nesmiete inštalovať na chodbách alebo na verejnom priestranstve.
- Ak je nutné opravovať zariadenie s nutnosťou výmeny komponentov, túto činnosť môže vykonávať len kvalifikovaný servisný technik pre minimalizáciu rizika vznietenia z dôvodu nevhodných dielov alebo nesprávnej opravy.

### DÔLEŽITÉ:

Vodiče napájacieho kábla sú označené podľa nasledujúceho kódu:

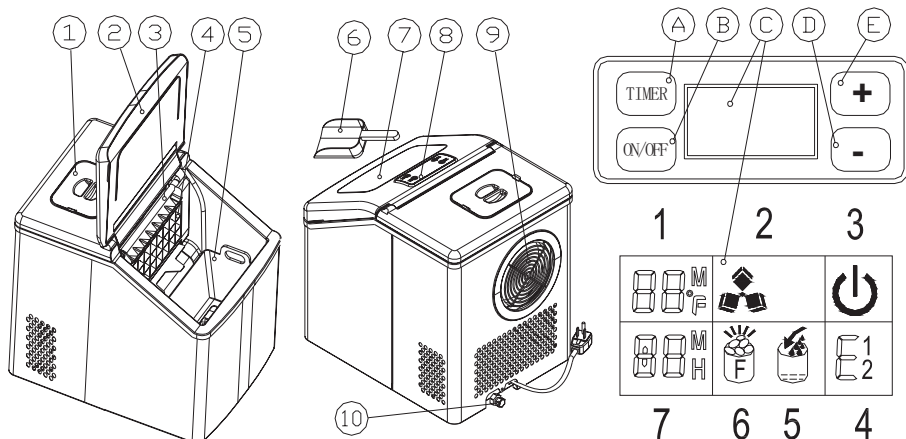
Zelený a žltý:	Uzemnenie
Modrý:	Neutrálny
Hnedý:	Živý

Aby ste zabránili nebezpečenstvu z dôvodu nestability spotrebiča, musíte ho postaviť na rovnú a pevnú plochu.



# POZNAJTE VÁŠ SPOTREBIČ

1. Kryt zásobníka vody
  2. Horný kryt spotřebiča
  3. Rúrka separátora vody
  4. Výparník
  5. Kôš na ľad
  6. Naberačka
  7. Priehľadné okienko
  8. Ovládací panel:
    - A. Tlačidlo časovača
    - B. Tlačidlo napájania
    - C. LCD displej
  9. Okolité teplota a symbol odpočítavania výroby ľadu: ak displej zobrazí <M>, odpočítava sa výroba ľadu, ak zobrazí <°C>, zobrazuje okolitú teplotu.
  10. Symbol výroby ľadu a odberu ľadu: ak sa symbol točí, spotrebič vyrába ľad, ak bliká, dochádza k odoberaniu ľadu.
  1. Symbol ON/OFF (zap./vyp.)
  2. Kód poruchy E1 - chybný senzor okolitej teploty. E2 - chybný senzor chladiaceho potrubia.
  3. Symbol nedostatku vody.
  4. Symbol varovania na plný zásobník ľadu.
  5. Oblasť nastavenia času. Ak zobrazí <H>, predstavuje zapnutie/vypnutie časovača, ak zobrazí <M>, predstavuje nastavenie času výroby ľadu.
  6. Zníženie hodnoty výroby ľadu a časovača.
  7. Zvýšenie hodnoty výroby ľadu a časovača.
9. Výstup horúceho vzduchu.
  10. Port pre vypúšťanie vody: pre vypustenie vody zo spotrebiča.



# OBSLUHA A ÚDRŽBA

## VYBALENIE SPOTREBIČA

1. Odstráňte vonkajšie a vnútorné obalové materiály. Skontrolujte, či je zásobník ľadu a naberačka v spotrebiči. Ak niektorý z dielov chýba, kontaktujte zákaznícke stredisko.
2. Vnútro vyčistíte teplou vodou a mäkkou utierkou. Vyberte kôš na ľad a vyčistite ho.
3. Výrobník postavte na rovný povrch mimo priame slnečné žiarenie a iné zdroje tepla (napr.: pec, sporák, radiátor). Ponechajte voľný priestor najmenej 10 cm medzi zadnou stranou spotrebiča, ľavou a pravou stranou a stenou.
4. Pred pripojením ho nechajte najmenej jednu hodinu odstáť.
5. Spotrebič postavte tak, aby zostala zástrčka ľahko prístupná.

## PRIPOJENIE VÝROBNÍKU ĽADU



### NEBEZPEČENSTVO

\* **Nesprávne použitie uzemnenej zástrčky môže viesť k zasiahnutiu elektrickým prúdom. Ak je napájací kábel poškodený, kontaktujte servisné stredisko.**

1. Tento spotrebič musí byť z dôvodu bezpečnosti uzemnený. Napájací kábel tohto spotrebiča je vybavený zemniacim kontaktom, ktorý vyhovuje štandardným sieťovým zásuvkám pre minimalizáciu rizika zasiahnutia elektrickým prúdom.
2. Spotrebič pripojte k samostatnej, správne uzemnenej sieťovej zásuvke. Za žiadnych okolností nepoškodzujte ani nemeňte zemniaci účel zástrčky. Akékoľvek otázky týkajúce sa pripojenia a/alebo uzemnenia musíte smerovať na kvalifikovaného servisného technika alebo elektrikára.
3. Tento spotrebič vyžaduje štandardnú 220-240 V, 50 Hz elektrickú zásuvku s uzemnením.

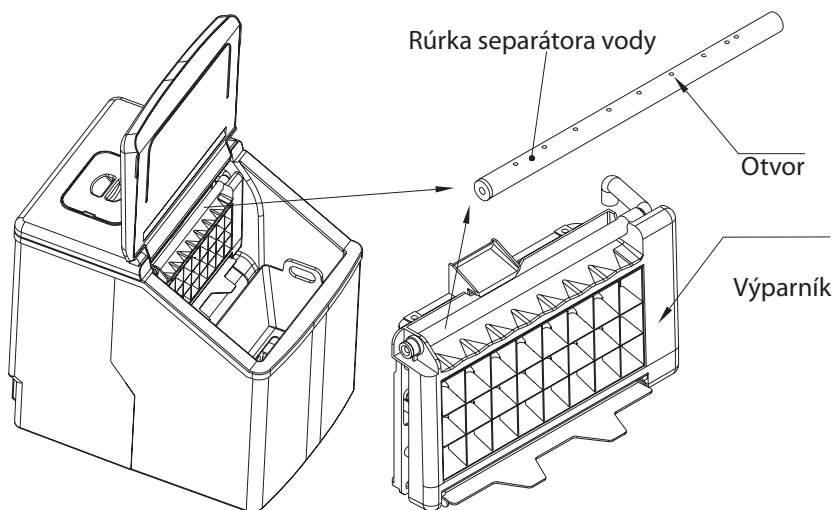
**Pred použitím spotrebiča ho odporúčame dôkladne vyčistiť.**

## ČISTENIE A ÚDRŽBA VÝROBNÍKA ĽADU

1. Vyberte kôš na ľad.
2. Vnútro vyčistíte roztokom saponátu, teplej vody a pomocou jemnej utierky.
3. Potom čistou vodou opláchnite vnútorné diely a vodu vylejte otvorením zátky pre vypúšťanie vody na spodnej strane.
4. Vonkajší povrch spotrebiča čistíte pravidelne jemným roztokom saponátu a teplej vody.
5. Spotrebič vysušte čistou mäkkou utierkou.

6. Ak nebudete spotrebič používať dlhší čas, úplne vypustite vodu a vysušte vnútro. **Po dlhodobom použití výrobníka ľadu odporúčame jeho dôkladné čistenie.** Hlavne rúrku separátora vody a vodné filtre, musíte ich čistiť pravidelne.

1. Ak je rúrka separátora vody zablokovaná a voda nesteká, keď počujete kompresor a čerpadlo stále beží, najskôr vypnite spotrebič a demontujte túto rúrku, následne vyčistite. Vyčistite každý otvor na rúrke podľa nasledujúceho obrázka. Po vyčistení inštalujte rúrku separátora vody späť a zaistite správne pripojenie k silikónovej rúrke.



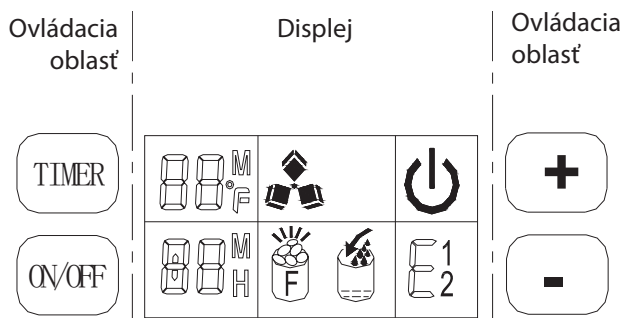
2. Zásobník vody a veľký zásobník vody vyčistite vodou so saponátom a utrite mäkkou utierkou. Potom vodou vypláchnite vnútro a vodu vylejte cez vypúšťací otvor otvorením vypúšťacieho viečka na zadnej strane. Pomôže vám to v zaistení hygienického stavu spotrebiča a v správnej prevádzke.
3. Ak pri čistení zostanú kocky ľadu na výparníku a nie je možné ich ľahko vybrať, môžete zapnúť spotrebič pre spustenie procesu výroby ľadu, potom stlačte a podržte tlačidlo „ON/OFF“ na dlhšie ako 5 sekúnd pre spustenie procesu odberu ľadu pre roztopenie ľad. Pomôže to odstrániť zmrznutý ľad.

## Ako úplne vypustiť vodu z vnútorného zásobníka a veľkého zásobníka vody.

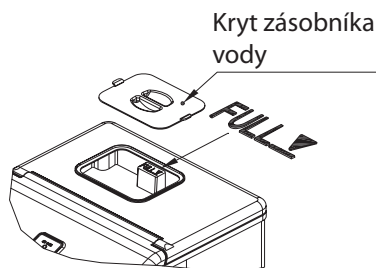
Vzhľadom na to, že voda z veľkého zásobníka je zastavená pred vypúšťacím portom ventilom, ak chcete vypustiť všetku vodu, pripojte zástrčku spotrebiča ale spotrebič nespúšťajte, potom zložte viečko vypúšťacieho portu v zadnej časti. Počkajte niekoľko minút, kým voda nevytečie.

# POUŽITIE VÝROBNÍKA ĽADU

Ovládací panel a displej








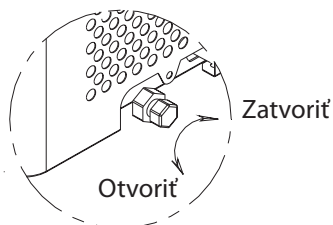
1. Zložte kryt zo zásobníka vody a do zásobníka nalejte pitnú vodu. Vodu nalejte pod značku max. s viditeľnou značkou FULL podľa nasledujúceho obrázka. **Potom nasadte kryt na miesto, aby ste zabránili vniknutiu cudzích predmetov.**



Varovanie: nelejte vodu do vnútorného zásobníka pod zásobníkom na ľad. Tento zásobník nie je dostatočne veľký a ovplyvní to funkciu výroby ľadu.

2. Po pripojení spotrebiča bude blikať symbol napájania <⏻>. Stlačte tlačidlo <ON/OFF>, spotrebič začne vyrábať ľad, bude sa otáčať symbol <❄️>. V ľavom hornom rohu displeja sa zobrazí okolitá teplota, napr.: 26, to znamená, že teplota okolia je 26 °C. Po niekoľkých minútach sa v tejto oblasti zobrazí blikajúce číslo, odpočítavanie výroby ľadu, napr.: 10M, čo znamená, že výroba ľadu skončí o 10 minút.




3. Pri odbere ľadu symbol <> bliká, voda bude prúdiť zo zásobníka vody do spodného zásobníka cez elektromagnetický ventil, symbol <> bude svietiť, keď je spodný zásobník plný, symbol <> zhasne, keď sa spustí ďalší cyklus výroby ľadu. Ak nie je voda v zásobníku vody, symbol <> bude svietiť. Vypnite spotrebič a doplňte vodu, potom spotrebič reštartujte pre spustenie výroby ľadu. Alebo doplňte vodu priamo a počkajte 20 minút, kým sa spotrebič nereštartuje.
- Poznámka:** cyklus výroby ľadu trvá približne 13 až 25 minút, v závislosti na okolitej teplote. A pri prvom použití, v závislosti na teplote vody, bude trvať cyklus dlhší čas. V extrémne horúcom prostredí môže byť čas výroby ľadu nadmerne dlhý, ale neprekročí 35 minút.
4. Ak si myslíte, že kocky nie sú dostatočne dobré, počas výroby ľadu stlačte <+> a <-> pre nastavenie času výroby, čím sa upraví veľkosť kocky ľadu. Stlačte raz a cyklus výroby sa predĺži alebo skráti o 1 minútu, celkovo maximálne 6 minút. Nové nastavenie sa aplikuje na nový cyklus.
5. Keď svieti symbol Ice Full <>, spotrebič sa zastaví, vyberte kocky ľadu a spotrebič sa opäť spustí.
6. Stlačením tlačidla <ON/OFF> spotrebič vypnete. Ak stlačte a podržíte tlačidlo <ON/OFF> dlhšie ako 5 sekúnd počas prevádzky, spotrebič začne odoberanie ľadu. Opätovným stlačením tlačidla <ON/OFF> sa spotrebič vypne.
7. Nastavenie časovača.  
 Nastavenie časovača vypnutia spotrebiča. Keď je spotrebič v prevádzke, stlačením <TIMER> nastavíte čas vypnutia spotrebiča.  
 Nastavenie časovača zapnutia spotrebiča. Keď je spotrebič vypnutý, stlačením <TIMER> nastavíte čas zapnutia spotrebiča.  
 Stlačte tlačidlo <TIMER>, displej zobrazí <1H> a potom tlačidlami <+> a <-> nastavíte čas. Počas nastavenia bliká H, po 5 sekundách zostane H svietiť a spotrebič je v režime vášho nastavenia časovača.  
 Opätovným stlačením <TIMER> zrušíte časovač a symbol <H> zhasne.
8. **Vypúšťanie vody: vyberte zátku na zadnej strane spotrebiča, vyťahnite silikónovú zátku, potom vypustite vodu.**  
 Vodu odporúčame meniť raz za 24 hodín, spotrebič čistiť raz za 3 dni.



## **Varovanie**

- A. Uistite sa, že nie je zásobník vody, filter a rúra separátora upchatá, čistite ich pravidelne.
- B. Teplota vody má vplyv na kapacitu výroby ľadu. Čím nižšia je teplota, tým viac ľadu pripraví.
- C. Čím nižšia je okolitá teplota, tým viac ľadu sa vyrobí.
- D. Vždy používajte kvalitnú vodu pre zaistenie správnej činnosti čerpadla. Voda nízkej kvality spôsobí hlučnosť čerpadla, ale neovplyvní prevádzku spotrebiča.
- E. Kompresor sa reštartuje 3 minúty po vypnutí spotrebiča.

# ODSTRÁNENIE PRÍPADNÝCH PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
<b>Svieti &lt;  &gt;.</b>	Nedostatok vody.	Vypnite spotrebič a dolejte vodu do hladiny <FULL>, spotrebič reštartujte.
<b>Svieti &lt;  &gt;.</b>	Mnoho ľadu v zásobníku.	Vyberte ľad zo zásobníka.
<b>V zásobníku je voda, ale svieti &lt;  &gt;.</b>	Chybný napúšťací elektromagnetický ventil.	Kontaktujte kvalifikovaného technika.
<b>Svieti &lt;E1&gt;.</b>	Chybný senzor okolitej teploty.	Spotrebič môže stále pracovať, vymeňte nový senzor.
<b>Svieti &lt;E2&gt;.</b>	Chybný senzor chladenia.	Spotrebič môže stále pracovať, vymeňte nový senzor.
<b>Voda nie je v rúrke separátora.</b>	Zablokované otvory.	Použite tenký drôtik na prepichnutie každého otvoru, aby mohla voda voľne pretekať.
	Zablokovaný vodný filter.	Vyčistite filter.
<b>Kocky sú hrubé a nepadajú dolu.</b>	Cyklus výroby ľadu je veľmi dlhý.	Stlačením <-> skráťte čas výroby ľadu.
<b>Tenké kocky ľadu.</b>	Veľmi vysoká okolitá teplota.	Premiestnite spotrebič na chladné miesto.
	Vysoká teplota vody.	Teplota vody nesmie byť vyššia ako 25°C.
	Krátky cyklus výroby ľadu.	Stlačením <+> predĺžte čas výroby ľadu.
<b>Spotrebič pracuje, ale nevyrába ľad.</b>	Vysoká okolitá teplota alebo teplota vody.	Premiestnite spotrebič na miesto, kde je okolitá teplota pod 32°C, nalejte studenú vodu.
	Netesný chladiaci systém.	Kontaktujte kvalifikovaného servisného technika.
	Zablokovaný chladiaci systém.	Kontaktujte kvalifikovaného servisného technika.

## ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka na tento spotrebič predstavuje 24 mesiacov od dátumu zakúpenia. Nárok na záruku je možné uplatniť len po predložení originálu dokladu o zakúpení výrobku (paragón, faktúra) s typovým označením výrobku, dátumom predaja a čitateľnou pečiatkou predajcu. Záruka zahŕňa výmenu alebo opravu častí spotrebiča, ktoré sa poškodia z dôvodu porúch vo výrobe spotrebiča. Po uplynutí záručnej doby bude spotrebič opravený za poplatok. Výrobca nezodpovedá za poškodenia alebo úrazy osôb, zvierat z dôvodu nesprávneho použitia spotrebiča a nedodržania pokynov v návode na obsluhu. Výrobok je určený výhradne ako domáci spotrebič pre použitie v domácnosti. Zmluvná záruka je 6 mesiacov, ak je kupujúci podnikateľ - fyzická osoba a spotrebič kupuje pre podnikateľskú činnosť alebo komerčné využitie. Záruka sa znižuje podľa občianskeho zákonníka na 6 mesiacov pre: žiarovky, batérie, kremíkové a halogénové trubice.

### Záruka sa nevzťahuje na

- akékoľvek mechanické poškodenie výrobku alebo jeho časti
- na chyby spôsobené nevhodným zaobchádzaním alebo umiestnením.
- ak je zariadenie obsluhované v rozpore s návodom, prípadne zásahom neoprávnenej osoby.
- nesprávne používaný, skladovaný alebo prenášaný.
- na záruku 24 mesiacov sa nevzťahujú opravy, napríklad: výmena žiarovky, trubice, čistenie a odváňňovanie kávovarov, žehličiek, zvlhčovačov, atď. Tu bude účtované servisom za zmluvnú cenu.
- ak nebude pri kontrole zariadenia zistená žiadna porucha alebo nebudú splnené záručné podmienky, uhradí režijné náklady spojené s kontrolou alebo opravou výrobku kupujúci.
- zákazník stráca záruku pri používaní výrobkov na profesionálnej alebo inej zárobkovej činnosti v prevádzkach.
- porucha bola spôsobená vonkajšími a živelnými podmienkami (napr. poruchami v elektrickej sieti alebo bytovej inštalácii).
- záruka sa netýka poškodenia vonkajšieho vzhľadu alebo iných, ktoré nebránia štandardnej obsluhu.

Ak tovar pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku.

### Zodpovedný zástupca za servis pre SR

ČERTES SK, s.r.o.

Pažite č. 42

010 09 Žilina

tel./fax: +421 41 5680 171, 5680 173

mobil: +421 905 259213

+421 907 241912

Pracovná doba Po-Pia. 9:00 - 15:00

e-mail: certes.sk@gmail.com

certes@eslovakia.sk



### Záručný list

Tento oddiel vyplňte prosím paličkovým písmom a priložte k výrobku.

Odosielateľ: .....

Priezvisko/meno: .....

Štát/PSČ/obec/ulica: .....

Telefónne číslo: .....

Číslo/označenie (tovaru) položky: .....

Dátum/miesto predaja: .....

Popis poruchy: .....

Dátum/podpis: .....

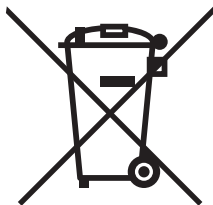
Záruka sa nevzťahuje.

Zašlite prosím neopravený výrobok za cenu poštovného späť.

Informujte ma, koľko budú predstavovať náklady. Opravte výrobok za úhradu.



# Informácie o likvidácii opotrebovaného elektrického zariadenia (súkromné domácnosti)



Tento symbol na produktoch a/alebo na priložených dokumentoch znamená, že sa pri likvidácii nesmú elektrické a elektronické zariadenia miešať so všeobecným domácim odpadom.

V záujme správneho obhospodarovania, obnovy a recyklácie odveďte, prosím, tieto produkty na určené zberné miesta, kde budú prijaté bez poplatku. V niektorých krajinách je možné tieto produkty vrátiť priamo miestnemu maloobchodu v prípade, ak si objednáte podobný nový výrobok.

Správna likvidácia týchto produktov pomôže ušetriť hodnotné zdroje a zabrániť možným negatívnym vplyvom na ľudské zdravie a prostredie, ktoré môžu inak vzniknúť v dôsledku nesprávneho zaobchádzania s odpadom. Bližšie informácie o najbližšom zbernom mieste získate na miestnom úrade.

V prípade nesprávnej likvidácie odpadu môžu byť uplatnené pokuty v súlade s platnou legislatívou.

## Pre právnické osoby v Európskej únii

Ak potrebujete zlikvidovať opotrebované elektrické a elektronické zariadenia, bližšie informácie získate od svojho miestneho predajcu alebo dodávateľa.

## Informácie o likvidácii v krajinách mimo Európskej únie

Tento symbol je platný len v Európskej únii. Ak si želáte zlikvidovať toto zariadenie, obráťte sa na miestny úrad alebo predajcu a poinformujte sa o správnom spôsobe likvidácie tohto typu odpadu.

### Dovozca:

PRIVEST s.r.o.  
Na Zlatnici 301/2  
Praha 4, PSČ 147 00  
www: [www.privest.cz](http://www.privest.cz)  
Email: [info@privest.cz](mailto:info@privest.cz)  
Telefon: (+420) 241 410 819

# SPIS TREŚCI

<b>WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA .....</b>	<b>3</b>
<b>PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO UŻYCIA.....</b>	<b>3</b>
Ważne porady dotyczące bezpieczeństwa .....	3
<b>POZNAJ SWOJE URZĄDZENIE.....</b>	<b>5</b>
<b>OBSŁUGA I KONSERWACJA .....</b>	<b>6</b>
Rozpakowanie urządzenia .....	6
Podłączenie kostkarki do lodu.....	6
Czyszczenie i konserwacja kostkarki do lodu .....	6
<b>UŻYWANIE KOSTKARKI DO LODU.....</b>	<b>8</b>
Rozwiązanie ewentualnych problemów.....	11

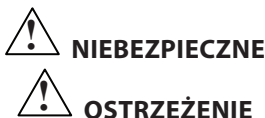
**Bezpieczeństwo Twoje i innych osób jest bardzo ważne.**

# WAŻNE WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Mają Państwo do dyspozycji instrukcję z ważnymi informacjami o tym urządzeniu. Należy przeczytać i dotrzymywać wskazówek bezpieczeństwa.

To jest symbol ostrzegawczy dot. bezpieczeństwa: 

Dotrzymuj wszystkich ostrzeżeń z symbolem ostrzegawczym i słowami „NIEBEZPIECZNE” lub „OSTRZEŻENIE”.



Słowa te oznaczają:

**W przypadku nie dotrzymania wskazówek może dojść do śmierci lub poważnych obrażeń.**

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa ostrzegają o ewentualnym niebezpieczeństwie i pomogą obniżyć ryzyko obrażeń jak również o tym co się stanie w przypadku nie dotrzymania wskazówek.

## PRZYGOTOWANIE URZĄDZENIA DO UŻYCIA

### WAŻNE PORADY DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Używanie urządzeń elektrycznych wymaga dotrzymywania podstawowych zasad dot. bezpieczeństwa w celu obniżenia ryzyka pożaru, porażenia prądem elektrycznym lub obrażeń ciała i szkód majątku. Przed użyciem urządzenia przeczytaj wszystkie wskazówki.

- Nie używaj tego ani innych urządzeń z uszkodzonym przewodem zasilającym. Podłącz tylko do działającego spolaryzowanego gniazdka. Do tego samego gniazdka nie podłączaj innych urządzeń. Upewnij się, że wtyczka jest całkowicie włożona do gniazdka.
- Przewodu zasilającego nie kładź pod dywanami lub przez inne izolatory ciepła. Nie zakrywaj przewodu zasilającego. Trzymaj przewód z dala od miejsca, gdzie się często chodzi i nie wystawiaj na działanie wody.
- Nie poleca się używania przewodów zasilających, może to prowadzić do pożaru. Jeśli musisz użyć przedłużacza, użyj z minimalnym przekrojem 0,75 mm<sup>2</sup> i o wartości co najmniej 16 A/250 V~ z wtyczką.

- Przed czyszczeniem i konserwacją odłącz urządzenie od sieci elektrycznej.
- Zachowaj szczególną ostrożność, jeśli używasz urządzenia w pobliżu dzieci.
- Nie używaj urządzenia na zewnątrz. Kostkarkę do lodu postaw z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego i zostaw co najmniej 10 mm wolnej przestrzeni od tylnej ściany urządzenia. Zostaw co najmniej 10 mm wolnej przestrzeni z każdej strony urządzenia.
- Do produkcji lodu nie używaj innych cieczy oprócz wody.
- Nie czyść urządzenia cieczami łatwopalnymi. Opary stwarzają ryzyko pożaru i eksplozji.
- Nie przewracaj do góry dnem.
- Jeśli przenosisz kostkarkę z zewnątrz do środka podczas zimnego okresu, przed podłączeniem zostaw go na kilka godzin do osiągnięcia temperatury pokojowej.

**OSTRZEŻENIE:** urządzenie musi być uziemione.

- **NIEBEZPIECZEŃSTWO** – ryzyko pożaru lub eksplozji. Używane jest łatwopalne chłodziwo. Aby odmrozić kostkarkę do lodu nie używaj urządzeń mechanicznych. Nie przekłuwaj obwodu chłodniczego.



- **OSTRZEŻENIE:** ryzyko pożaru lub eksplozji. Używa się łatwopalnego chłodziwa. Naprawy może wykonywać tylko wykwalifikowany technik serwisowy. Nie przekłuwaj obwodu chłodniczego.
- **UWAGA** – ryzyko pożaru lub eksplozji. Używa się łatwopalnego chłodziwa. Przed instalacją lub naprawą tego produktu przeczytaj instrukcję obsługi. Należy dotrzymać wszystkich wskazówek bezpieczeństwa.
- **UWAGA** – ryzyko pożaru lub eksplozji. Likwidować odpowiednio zgodnie z obowiązującymi przepisami. Używa się łatwopalnego chłodziwa.
- **UWAGA** - ryzyko pożaru lub eksplozji z powodu przekłucia obwodu chłodniczego; dokładnie dotrzymuj wskazówek dot. obchodzenia się z urządzeniem. Używa się łatwopalnego chłodziwa.
- Kostkarkę należy instalować zgodnie ze standardami bezpieczeństwa dla systemów chłodzących, ASHRAE15. Kostkarki lodu nie wolno instalować w korytarzach lub w przestrzeni publicznej.
- Jeśli istnieje konieczność naprawy urządzenia z wymianą elementów, czynność tę może wykonywać tylko wykwalifikowany technik serwisowy w celu minimalizacji ryzyka zapłonu z powodu nieodpowiednich części lub niewłaściwej naprawy.

#### **WAŻNE:**

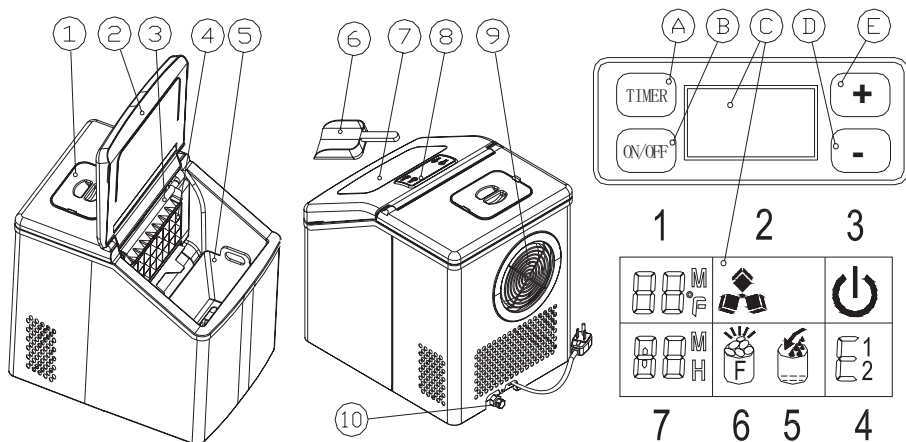
Przewody kabla zasilającego są oznaczone według następującego kodu:

Zielony i żółty:	Uziemienie
Niebieski:	Neutralny
Brązowy:	Żywy

Aby zapobiec niebezpieczeństwu wynikającemu z niestabilności urządzenia, należy ustawić je na równej i pewnej powierzchni.

# POZNAJ SWOJE URZĄDZENIE

1. Pokrywa pojemnika na wodę
  2. Górna pokrywa urządzenia
  3. Rurka separatora wody
  4. Parownik
  5. Kosz na lód
  6. Łyżka
  7. Przezroczyste okienko
  8. Panel sterujący:
    - A. Przycisk minutnika
    - B. Przycisk zasilania
    - C. Wyświetlacz LCD
  1. Temperatura otoczenia i symbol odliczania produkcji lodu: gdy wyświetlacz wyświetla <M>, odlicza się produkcja lodu, gdy wyświetli <°C>, wyświetla temperaturę otoczenia.
  2. Symbol produkcji lodu i pobierania lodu: gdy symbol się obraca, urządzenie produkuje lód, gdy mruga, dochodzi do pobierania lodu.
  3. Symbol ON/OFF (wł./wył.)
  4. Kod błędu E1 – wadliwy czujnik temperatury otoczenia. E2 – wadliwy czujnik rury chłodzącej.
  5. Symbol niewystarczającej ilości wody.
  6. Symbol ostrzegający o pełnym pojemniku na lód.
  7. Obszar ustawiania czasu. Gdy wyświetli <H>, przedstawia włączenie/wyłączenie minutnika, gdy wyświetli <M>, przedstawia ustawienie czasu produkcji lodu.
  - D. Obniżenie wartości produkcji lodu i minutnika.
  - E. Zwiększenie wartości produkcji lodu i minutnika.
9. Wylot gorącego powietrza.
  10. Port wypuszczania wody: wypuszczanie wody z urządzenia.



# OBSŁUGA I KONSERWACJA

## ROZPAKOWANIE URZĄDZENIA

1. Usuń zewnętrzne i wewnętrzne opakowania. Sprawdź, czy pojemnik na lód i łyżka są w urządzeniu. Jeśli brakuje któregoś z elementów, skontaktuj się z obsługą klienta.
2. Wyczyść wnętrze ciepłą wodą i miękką ścierką. Wyjmij kosz na lód i wyczyść go.
3. Kostkarkę postaw na równej powierzchni z dala od bezpośredniego wpływu promieni słonecznych i innych źródeł ciepła (np.: piec, piekarnik, grzejnik). Zostaw co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni między tylną stroną urządzenia, lewą i prawą stroną a ścianą.
4. Przed podłączeniem pozostaw go na co najmniej jedną godzinę.
5. Urządzenie ustaw tak, aby wtyczka była łatwo dostępną.

## PODŁĄCZANIE KOSTKARKI DO LODU



### NIEBEZPIECZEŃSTWO

\* **Nieodpowiednie używanie uziemionej wtyczki może prowadzić do porażenia prądem elektrycznym. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, skontaktuj się z serwisem.**

1. Urządzenie musi być uziemione z powodów bezpieczeństwa. Przewód zasilający tego urządzenia jest wyposażony w kontakt uziemiający, który odpowiada standardowym gniazdom sieciowym w celu obniżenia ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
2. Podłącz urządzenie do samodzielnego, odpowiednio uziemionego gniazdka. W żadnym przypadku nie uszkadzaj ani nie zmieniaj uziemiającego celu wtyczki. Wszystkie pytania dotyczące podłączenia i/lub uziemienia należy kierować do wykwalifikowanego technika serwisowego lub elektryka.
3. Urządzenie wymaga standardowego gniazdka elektrycznego 220-240 V, 50 Hz z uziemieniem.

**Przed użyciem urządzenia należy dokładnie je wyczyścić.**

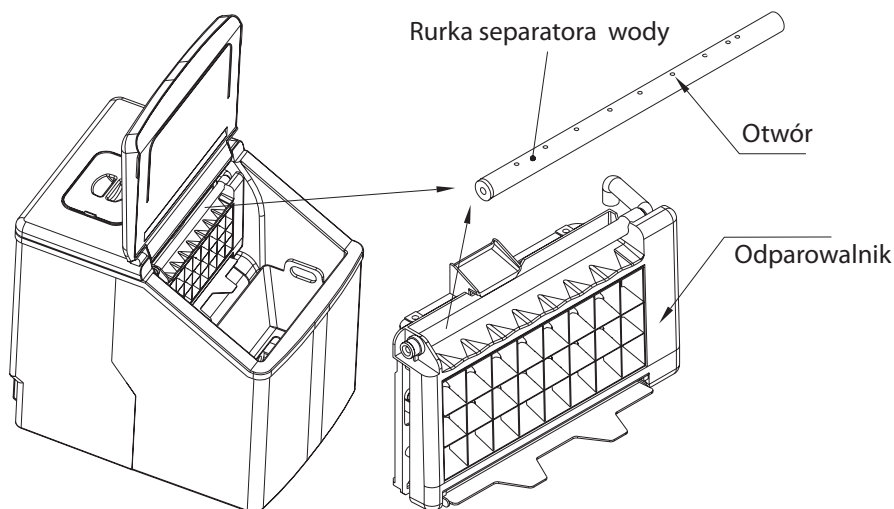
## CZYSZCZENIE I KONSERWACJA KOSTKARKI DO LODU

1. Wyjmij kosz na lód.
2. Wnętrze wyczyść roztworem detergentu i ciepłej wody, za pomocą delikatnej ściereki.
3. Następnie opłucz czystą wodą części wewnątrz urządzenia, wodę wylej otwierając korek na spodniej stronie.

4. Zewnętrzną powierzchnię urządzenia czyścić regularnie delikatnym roztworem detergentu i ciepłej wody.
5. Wyszuszyć urządzenie czystą miękką ścierką.
6. Jeśli nie będziesz przez dłuższy czas używać urządzenia, wypuść całkowicie wodę i wysusz wnętrze urządzenia.

**Po długotrwałym używaniu kostkarki do lodu poleca się dokładnie je wyczyścić.** Głównie rurkę separatora wody i filtry wodne, musisz je czyścić regularnie.

1. Gdy rurka separatora wody jest zablokowana a woda nie cieknie, gdy usłyszysz kompresor a pompa ciągle pracuje, najpierw wyłącz urządzenie i zdemontuj tę rurkę, następnie wyczyść. Wyczyść wszystkie otwory na rurce, jak na obrazku poniżej. Po wyczyszczeniu zainstaluj rurkę separatora wody z powrotem i odpowiednio podłącz do silikonowej rurki.



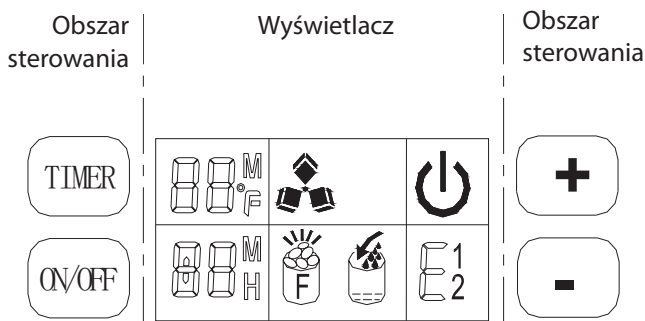
2. Pojemnik na wodę i duży pojemnik na wodę wyczyść wodą z detergentem i wytrzyj miękką ścierką. Następnie opłucz wodą wnętrze, a wodę wypuść otwierając pokrywę na tylnej stronie. Pomoże to w zapewnieniu higienicznego stanu urządzenia i jego właściwemu działaniu.
3. Jeśli podczas czyszczenia kostki lodu zostaną na odparowniku i nie ma możliwości łatwo ich wyjąć, możesz uruchomić urządzenie aby uruchomić proces produkcji lodu, następnie naciśnij i przytrzymaj przycisk „ON/OFF” na dłużej niż 5 sekund, aby uruchomić proces pobierania lodu w celu roztopienia lodu. Pomoże to usunąć zamrożony lód.

## Jak całkowicie wypuścić wodę z wewnętrznego pojemnika i dużego pojemnika na wodę.

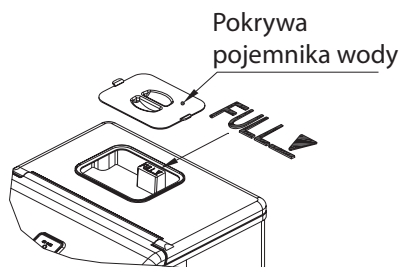
Ze względu na to, że woda z dużego pojemnika jest zatrzymana przed portem wypuszczającym zaworem, jeśli chcesz wypuścić całą wodę, podłącz wtyczkę urządzenia, ale nie uruchamiaj urządzenia, następnie zdejmij pokrywę portu w tylnej części. Poczekaj kilka minut, dopóki woda nie wycieknie.

## UŻYCIE KOSTKARKI DO LODU

Panel sterowania i wyświetlacz








Zdejmij pokrywę z pojemnika na wodę a do pojemnika nalej wody pitnej. Nalej wodę po oznaczenie max. Z widocznym oznaczeniem FULL jak na obrazku. **Następnie nałóż pokrywę na miejsce, aby zapobiec wnikaniu ciał obcych.**

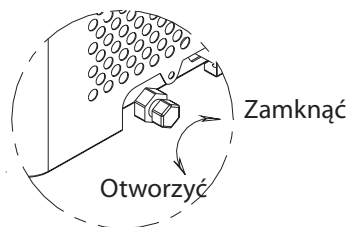


Ostrzeżenie: nie wlewaj wody do wewnętrznego pojemnika pod pojemnikiem na lód. Pojemnik ten nie jest dostatecznie duży, będzie miało to wpływ na produkcję lodu.

2. Po podłączeniu urządzenia będzie mrugać symbol zasilania <⏻>. Naciśnij przycisk <ON/ OFF>, urządzenie zacznie produkować lód, będzie obracał się symbol <❄️>. W lewym górnym rogu wyświetlacza wyświetli się temperatura otoczenia, np.: 26, oznacza to, że temp. otoczenia to 26 °C. Po kilku minutach w tym obszarze pojawi się mrugający numer, odliczanie produkcji lodu, np.: 10M, co oznacza, że produkcja lodu skończy się za 10 minut.



3. Podczas pobierania lodu symbol < > mruga, woda będzie płynęła z pojemnika na wodę do dolnego pojemnika przez zawór elektromagnetyczny, symbol < > będzie świecił, gdy dolny pojemnik jest pełny, symbol < > zgaśnie, gdy uruchomi się kolejny cykl produkcji lodu. Jeśli w pojemniku na wodę nie ma wody, symbol < > będzie świecił. Wyłącz urządzenie i uzupełnij wodę, następnie zrestartuj urządzenie, aby rozpocząć produkcję lodu. Lub uzupełnij wodę bezpośrednio i poczekaj 20 minut, dopóki urządzenie się nie zrestartuje.  
**Wskazówka:** cykl produkcji lodu trwa około 13 do 25 minut, w zależności od temperatury otoczenia. Przy pierwszym użyciu, w zależności od temperatury wody, cykl będzie trwał dłużej. W bardzo gorącym otoczeniu czas produkcji lodu może być nadmiernie długi, ale nie przekroczy 35 minut.
4. Jeśli uważasz, że kostki nie są wystarczająco dobre, w trakcie produkcji lodu naciśnij <+> i <-> aby ustawić czas produkcji, co zmieni wielkość kostki lodu. Naciśnij raz a cykl produkcji wydłuży się lub skróci o 1 minutę, łącznie maksymalnie 6 minut. Nowe ustawienia są aplikowane do nowego cyklu.
5. Gdy świeci symbol Ice Full < >, urządzenie się zatrzyma, wyjmij kostki lodu a urządzenie znów się uruchomi.
6. Naciskając przycisk <ON/OFF> wyłączysz urządzenie. Gdy naciśniesz i przytrzymasz przycisk <ON/ OFF> dłużej niż 5 sekund w trakcie pracy urządzenia, urządzenie zacznie pobierać lód. Ponownie naciskając przycisk <ON/OFF> wyłączysz urządzenie.
7. Ustawianie minutnika.  
 Ustawianie minutnika wyłączenia urządzenia. W trakcie pracy urządzenia, naciskając <TIMER> ustaw czas wyłączenia urządzenia.  
 Ustawienie minutnika włączenia urządzenia. Gdy urządzenie jest wyłączone, naciskając <TIMER> ustawisz czas włączenia urządzenia.  
 Naciśnij przycisk <TIMER>, wyświetli się <1H> a następnie przyciskami <+> i <-> ustaw czas. W trakcie ustawiania mruga H, po 5 sekundach H świeci ciągle a urządzenie jest w trybie twojego ustawienia minutnika.  
 Ponownie naciskając <TIMER> anulujesz ustawienie minutnika a symbol <H> zgaśnie.
8. **Wypuszczanie wody: wyjmij korek na tylnej stronie urządzenia, wyjmij silikonowy korek, następnie wypuść wodę.**  
 Polecamy wymieniać wodę raz na 24 godziny, urządzenie czyścić raz na 3 dni.



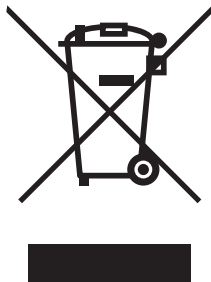
## **Ostrzeżenie**

- A. Upewnij się, że pojemnik na wodę, filtr i rura separatora nie są zapchane, czyść je regularnie.
- B. Temperatura wody ma wpływ na wydajność produkcji lodu. Im niższa jest temperatura, tym więcej lodu przygotowuje.
- C. Im niższa jest temperatura otoczenia, tym więcej lodu się wyprodukuje.
- D. Zawsze używaj wody dobrej jakości, aby zapewnić prawidłową pracę pompy. Woda niskiej jakości powoduje hałaśliwość pompy, ale nie wpływa na pracę urządzenia.
- E. Kompresor restartuje się 3 minuty po wyłączeniu urządzenia.

# ROZWIĄZANIE EWENTUALNYCH PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Świeci <img alt="Ice cube tray with water and a lit candle" data-bbox="160 130 220 165"/>.	Za mało wody.	Wyłącz urządzenie i dolej wody do głębokości <FULL>, zrestartuj urządzenie.
Świeci <img alt="Ice cube tray with water and a lit candle" data-bbox="160 185 220 220"/>.	Dużo lodu w pojemniku.	Wyjmij lód z pojemnika.
W pojemniku jest woda, ale świeci <img alt="Ice cube tray with water and a lit candle" data-bbox="75 265 135 300"/>.	Wadliwy wlotowy zawór elektromagnetyczny.	Skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem.
Świeci <E1>.	Wadliwy czujnik temperatury otoczenia.	Urządzenie może ciągle pracować, wymień czujnik na nowy.
Świeci <E2>.	Wadliwy czujnik chłodzenia.	Urządzenie może ciągle pracować, wymień czujnik na nowy.
Nie ma wody w rurce separatora.	Zablokowane otwory.	Użyj cienkiego drucika, aby przekłuć otwory, by woda mogła swobodnie przeciekać.
	Zablokowany filtr wodny.	Wyczyść filtr.
Kostki są grube i nie spadają na dół.	Cykl produkcji lodu jest bardzo długi.	Naciskając <-> skrócisz czas produkcji lodu.
Cienkie kostki lodu.	Bardzo wysoka temperatura otoczenia.	Przenieś urządzenie w chłodne miejsce.
	Wysoka temperatura wody.	Temperatura wody nie może być wyższa niż 25°C.
	Krótki cykl produkcji lodu.	Naciskając <+> przedłuż czas produkcji lodu.
Urządzenie pracuje, ale nie produkuje lodu.	Wysoka temperatura otoczenia lub temperatura wody.	Przenieś urządzenie w miejsce, gdzie temperatura otoczenia jest niższa niż 32°C, naley zimnej wody.
	Nieszczelny system chłodzenia.	Skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem serwisowym.
	Zablokowany system chłodzenia.	Skontaktuj się z wykwalifikowanym technikiem serwisowym.

## Informacje dotyczące sposobu likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego (dla gospodarstw domowych)



Powyższy symbol umieszczony na produktach lub w załączonych dokumentach oznacza, że nie wolno likwidować zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego ze zwykłym odpadem komunalnym. W celu utylizacji należy odnieść tego typu odpad do punktu selektywnego zbioru, gdzie zostanie odebrany bez żadnych opłat. W niektórych państwach można zwrócić tego typu odpad bezpośrednio u sprzedawcy w momencie nabycia nowego produktu.

Prawidłowa likwidacja takich produktów zbytecznie nie obciąża środowiska naturalnego i nie ma negatywnego wpływu na ludzkie zdrowie. Szczegółowych informacji o najbliższym punkcie zbioru udzieli najbliższy urząd miejski.

W przypadku nieprawidłowej likwidacji odpadu właściciel może zostać obciążony karą grzywny zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### **Dla osób prawnych w Unii Europejskiej**

Bliższych informacji dotyczących likwidacji zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego udzieli sprzedawca lub dystrybutor.

### **Informacje dotyczące likwidacji w państwach nie należących do Unii Europejskiej**

Powyższy symbol obowiązuje wyłącznie w krajach Unii Europejskiej. Aby zlikwidować urządzenie, należy zwrócić się o pomoc do urzędu miejskiego lub dystrybutora w celu zasięgnięcia informacji o prawidłowym sposobie likwidacji tego typu odpadu.



# TARTALOM

<b>FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK</b> .....	<b>3</b>
<b>A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE</b> .....	<b>3</b>
Fontos biztonsági tanácsok.....	3
<b>A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA</b> .....	<b>5</b>
<b>HASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS</b> .....	<b>6</b>
A készülék kicsomagolása.....	6
A készülék csatlakoztatása.....	6
A jégkocka készítő tisztítása és ápolása.....	6
<b>A JÉGKOCKA KÉSZÍTŐ HASZNÁLATA</b> .....	<b>8</b>
Hibaelhárítás.....	11

**A felhasználók személyes biztonsága nagyon fontos számunkra.**

# FONTOS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

Az útmutató a készülék használatával kapcsolatos, fontos tudnivalókat tartalmaz. Kérjük, hogy olvassa el és tartsa be a biztonsági figyelmeztetéseket.

Figyelmeztető biztonsági szimbólum: 

Kérjük, hogy tartsa be a figyelmeztető szimbólummal és a „VESZÉLYES”, vagy „FIGYELEM” szóval jelölt utasításokat!



A szavak jelentése:

**Az utasítások mellőzése súlyos vagy halálos sérülésekhez vezethet.**

Az útmutató a készülék használatával kapcsolatos fontos információkat tartalmaz. A figyelmeztetések ismertetik a fennálló veszélyeket, a veszélyek elkerülésének módját, és az utasítások mellőzésének következményeit.

## A KÉSZÜLÉK ÜZEMBE HELYEZÉSE

### FONTOS BIZTONSÁGI TANÁCSOK

Az elektromos készülékek használatánál mindig be kell tartani az alapvető biztonsági szabályokat a tűz, áramütés, sérülések, vagy anyagi károk veszélyének elkerülése érdekében. Kérjük, hogy a készülék használata előtt olvassa el figyelmesen valamennyi utasítást.

- Soha ne használjon elektromos készüléket sérült tápkábelrel. Csatlakoztassa helyesen egy polarizált fali aljzathoz. Ne csatlakoztasson több készüléket ugyanahhoz az aljzathoz. Dugja szilárdan a csatlakozót a fali aljzatba.
- Ne vezesse a kábelt szőnyegen, vagy más hőszigetelőkön át. Ne takarja le a kábelt. Tartsa távol forgalmas helyektől, és soha ne merítse vízbe.
- Hosszabbító kábel használatát nem ajánljuk, mivel tűzképződést okozhat. Ha mégis elengedhetetlen egy hosszabbító kábel használata, minimálisan 0,75 mm<sup>2</sup> keresztmetszetű vezetékkel kell használni, amit csatlakoztatni lehet egy 16 A/250 V~ csatlakozóaljzathoz.
- Tisztítás és ápolás előtt mindig le kell kapcsolni a készüléket az áramköről.
- Legyen nagyon óvatos, ha gyerekek közelében használja a készüléket.

- A jégkocka készítő gép nem használható a szabadban. Helyezze egy, a közvetlen napsugaraktól távol eső helyre, és ügyeljen arra, hogy legalább 10 cm szabad tér legyen a készülék hátsó része és a fal között. Minden oldalról legalább 10 cm szabad helyet kell biztosítani a készülék körül.
- A jégkockák készítéséhez kizárólag vizet szabad használni.
- Ne tisztítsa gyúlékony anyagokkal a készüléket. Fennáll a tűzképződés vagy robbanás veszélye.
- Ne fordítsa fejjel lefelé a készüléket.
- Ha a jégkocka készítő gépet hidegről meleg helyre viszi, hagyja pihenni néhány órán keresztül a hőmérséklet kiegyenlítése miatt, és csak ezután csatlakoztassa az áramkörhöz.
- **FIGYELEM:** a készüléket földelni kell
- **VESZÉLYES** – tűz – vagy robbanásveszély. Gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. A jégkészítő leolvasztásához nem szabad mechanikus eszközöket használni. Ne lyukassa ki a hűtővezetékét.



- **FIGYELEM:** tűz – vagy robbanásveszély. Gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. A javítást csak egy képzett szerviz-technikus végezheti el. Ne lyukassa ki a hűtővezetékét.
- **FIGYELEM** – tűz – vagy robbanásveszély. Gyúlékony hűtőközeget tartalmaz. Üzembe helyezés és javítás előtt olvassa el az útmutatót. Be kell tartani valamennyi biztonsági szabályt.
- **FIGYELEM** – tűz – vagy robbanásveszély. A készülék selejtezését a vonatkozó szabványok szerint kell elvégezni. Gyúlékony hűtőközeget!
- **FIGYELEM** - tűz – vagy robbanásveszély a hűtővezeték kilyukadása esetén; pontosan be kell tartani a kezelési utasításokat. Gyúlékony hűtőközeget!
- A készüléket az ASHRAE15 hűtőrendszerekre vonatkozó biztonsági szabványok és előírások szerint kell üzembe helyezni.
- A jégkészítő gépet nem szabad folyosókon vagy nyilvános helyiségekben üzemeltetni.
- A készülék javítását és az alkatrészek cseréjét csak egy szakképzett szerviz-technikus végezheti el. Ezzel minimálisra csökkenthető a készülék kigyulladásának veszélye rossz alkatrészek vagy helytelen beavatkozások miatt.

## FONTOS

A tápkábel vezetéseit az alábbi színek jelölik:

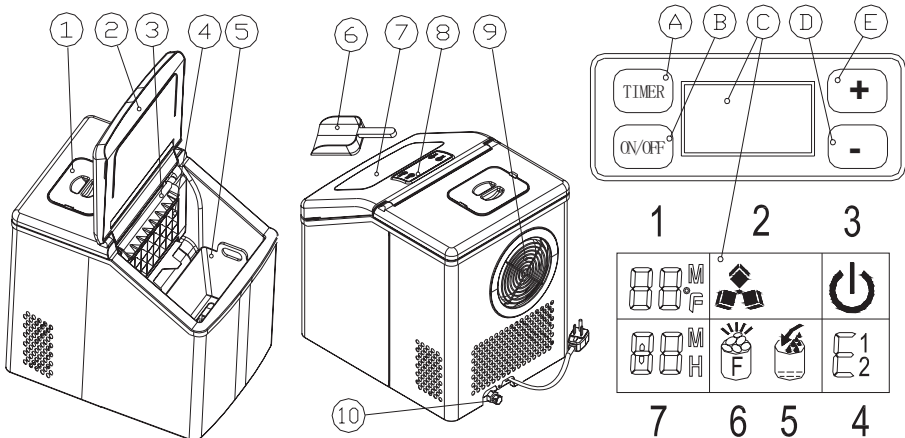
Zöldessárga:	Földelés
Kék:	Nulla vezeték
Barna:	Fázis

Helyezze a készüléket egy sima, egyenes felületre a felborulás veszélyének elkerülése végett.



# A KÉSZÜLÉK BEMUTATÁSA

1. A víztartály fedele
  2. A készülék felső fedele
  3. Vízelválasztó cső
  4. Párologtató
  5. Jégtartó kosár
  6. Jéglapát
  7. Megfigyelőablak
  8. Vezérlőpanel:
  - A. Időzítő gomb
    - B. Tápellátás gomb
    - C. LCD kijelző
  1. A környező hőmérséklet és a jégkocka - készítés visszaszámlálási ideje: az <M> ábrázolás a kijelzőn a jégkocka - készítés visszaszámlálási idejét, a <°C> pedig a környező hőmérsékletet jelenti.
  2. Jégkocka készítés – és adagolás ikon: a forgó ikon jégkészítést, a villogó pedig a kockák adagolását szimbolizálja.
  3. ON/OFF (bekapcsolás/kikapcsolás)
  4. E1 hibakód –hibás a környező hőmérséklet érzékelője. E2 – hibás a hűtővezeték hőmérséklet-érzékelője.
  5. Vízhiány - jelző.
  6. Telített jégtartály ikon.
  7. Időbeállítás zóna. A <H> ábrázolás az időzítő be/kikapcsolását jelenti, az <M> pedig a jégkocka-készítés beállításai idejét.
  - D. A jégkocka-termelés és az időzítő értékének csökkentése.
  - E. A jégkocka-termelés és az időzítő értékének növelése.
9. Forró levegő-kimenet.
  10. Vízleeresztő nyílás: a víz leeresztéséhez a készülékből.



# HASZNÁLAT ÉS ÁPOLÁS

## A KÉSZÜLÉK KICSOMAGOLÁSA

1. Távolítsa el a külső és belső csomagolóanyagokat. Ellenőrizze, nem hiányzik-e a jégtartó kosár és a jéglapát. Hiányok észlelése esetén értesítse a márkaszervizt.
2. Mossa ki a készüléket meleg vízzel és egy puha ronggyal. Vegye ki és mossa el a jégtartó kosarat.
3. Helyezze a készüléket távol a közvetlen napsugaraktól és egyéb hőforrásoktól (pl. kályha, fűtőtest). A felület legyen szilárd és egyenes. Hagyjon legalább 10 cm üres teret a készülék hátsó része és a fal között.
4. Szerelés után hagyja legalább egy órán át üresen állni a készüléket, mielőtt csatlakoztatná az áramkörhöz.
5. Úgy kell elhelyezni a készüléket, hogy a fali aljzat könnyen hozzáférhető legyen.

## A KÉSZÜLÉK CSATLAKOZTATÁSA



### VESZÉLYES

- \* **A földelt csatlakozó helytelen használata elektromos áramütést okozhat. Megrongált tápkábel esetén értesítse a szervizközpontot.**

1. Biztonsági okokból a készüléket szakszerűen földelni kell. Az áramütés veszélyének minimalizálása miatt a tápkábel egy földelt csatlakozódugóval van ellátva, amelyet egy standard földelt fali aljzathoz kell csatlakoztatni.
2. A készüléket egy önálló, szakszerűen földelt fali aljzathoz kell csatlakoztatni. Soha nem szabad megrongálni vagy megváltoztatni a földelő vezetékét. Valamennyi, a tápfeszültséggel vagy földeléssel kapcsolatos kérdéssel egy szakképzett villanyszerelőhöz kell fordulni.
3. A készüléket egy standard, 220 - 240 V, 50 Hz szakszerűen földelt aljzathoz kell csatlakoztatni.

**Használat előtt gondosan tisztítsa meg a készüléket.**

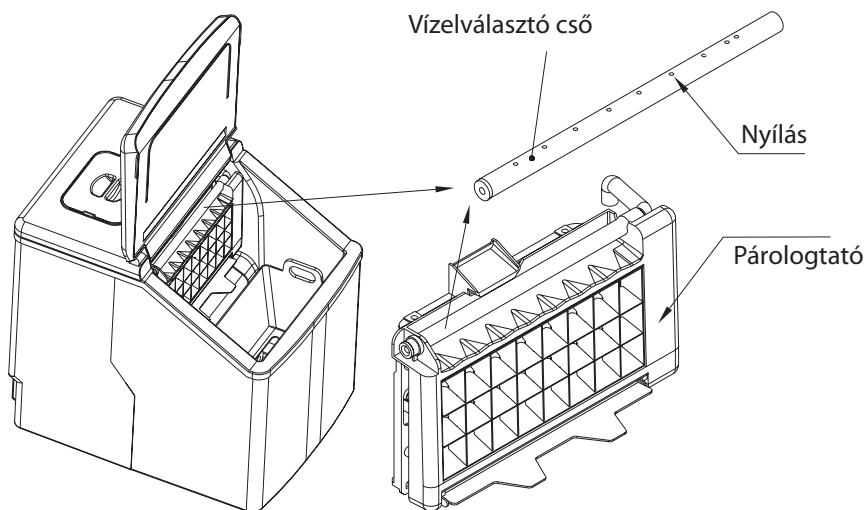
## A JÉGKOCKA KÉSZÍTŐ TISZTÍTÁSA ÉS ÁPOLÁSA

1. Vegye ki a jégtartó kosarat.
2. A belső részt mossa ki némi neutrális tisztítószer, meleg víz és puha rongy segítségével.
3. Öblítse le tiszta vízzel a belső részeket, majd eressze le a vizet a készülék oldalán levő nyíláson át.
4. A külső felületet rendszeresen meg kell tisztítani meleg vízzel és egy kevés semleges tisztítószerrel.
5. Törölje szárazra a külső és belső részt egy puha ronggyal.

6. Ha hosszabb ideig nem használja majd a készüléket, eressze le az vizet, és szárítsa ki a készülék belsejét.

**Hosszabb használat után ajánlatos gondosan megtisztítani a készüléket.** Főleg a vízelválasztó csövet és a vízsűrőket kell rendszeresen tisztítani.

1. Ha eldugul a vízelválasztó cső és nem folyik át rajta a víz, miközben a kompresszor és a szivattyú működik, akkor először kapcsolja ki a készüléket, majd szerelje ki, és tisztítsa meg ezt a csövet. Tisztítsa meg valamennyi csőnyílást az alábbi ábra szerint. Tisztítás után szerelje vissza a vízelválasztó csövet és kösse be helyesen a szilikon csőhöz.



2. Tisztítsa meg mosogatószerrel a víztartályt és a nagy víztartályt, és törölje át egy puha konyharuhával. Ezután öblítse ki a belső részt, és eressze le a vizet a leeresztő dugasz kihúzásával a hátsó részen. Így a készülék használata megfelel a higiéniai követelményeknek, és be lehet biztosítani a helyes működést.

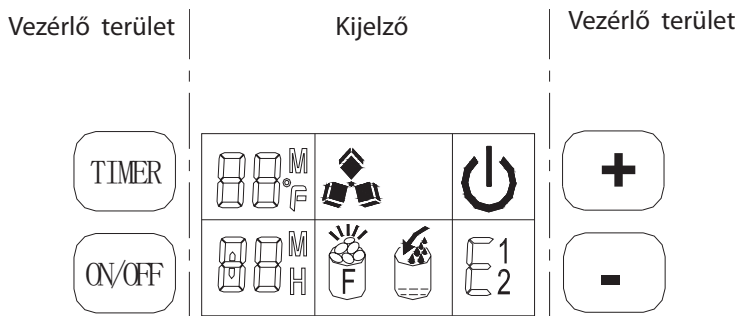
3. Ha a tisztításnál jégkockák maradnak a párolgatón, és nem lehet egyszerűen kivenni ezeket, kapcsolja be a jégkocka készítő programot, majd nyomja meg és tartsa lenyomva több mint 5 mp-re az „ON/OFF” gombot a jégadagoló folyamat elindításához. Ez leegyszerűsíti a jegesedés eltávolítását.

## Az összes víz leeresztése a belső tartályból és a nagy víztartályból.

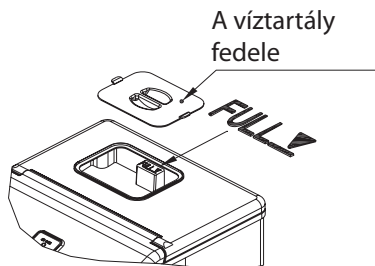
A nagy víztartályban levő víz kifolyását megakadályozza a leeresztő nyílás előtti szelep. Ezért, ha le szeretné ereszteni az összes vizet, akkor csatlakoztassa a készüléket az áramkörhöz, de ne kapcsolja be. Ezután vegye ki a leeresztő nyílás dugaszát a hátsó részen. Várjon néhány percet, amíg kifolyik a víz.

# A JÉGKOCCA KÉSZÍTŐ HASZNÁLATA

Vezérlőpanel és kijelző








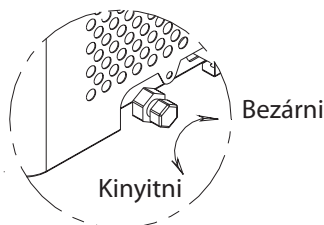
1. Vegye le a víztartály fedelét, és öntsön ivóvizet a tartályba. Töltsön vizet a max. vonalig a látható FULL jelzéssel az alábbi ábra szerint. **Ezután helyezze vissza a fedelet, hogy ne kerüljön szennyeződés a tartályba.**



Figyelmeztetés: ne töltsön vizet a belső tartályba a jégtároló alatt. Ez a tartály nem elég nagy, és ez befolyásolná a jégkockák termelését.

2. Csatlakoztatás után villogni fog a <ON>. tápellátás ikon. Nyomja meg az <ON/ OFF> gombot, elindul a jégkészítés folyamata, forogni kezd az <FAN> ikon. A kijelző bal felső sarkában a környező hőmérséklet látható, pl.: 26: ez azt jelenti, hogy a környező hőmérséklet 26°C. Néhány perc múlva ezen a részen egy villogó számjegy jelenik meg: a jégkocka - készítés visszaszámlálási ideje, pl.10M. Ez azt jelenti, hogy a jégkockák termelése még 10 percig tart.

3. A jégkockák adagolásánál villog az < > ikon, a víz a víztartályból az alsó tartályba áramlik az elektromágneses szelepen át. Az < > ikon világít, ha az alsó tartály tele van, az < > ikon kialszik, ha elindul az új jégkészítő ciklus. Ha nincs víz a tartályban, világít az < > ikon. Kapcsolja ki a készüléket és töltsse fel a tartályt, majd kapcsolja újra be a készüléket a jégkockák készítéséhez. Vagy: egyenesen töltsse be a vizet, és várjon 20 percig, amíg a készülék újra bekapcsol.
- Megjegyzés:** a jégkészítő ciklus kb. 13-15 percig tart, a környező hőmérséklet alapján. Az első használatnál ez a ciklus, a víz hőmérsékletétől függően, hosszabb ideig tart. Szélsőségesen meleg környezetben a jégkészítés folyamata jóval hosszabb ideig tarthat, de nem lépi túl a 35 percet.
4. Ha nem elégedett a jégkockák minőségével, a készítés folyamata alatt nyomja meg a <+> vagy <-> gombot az időszámláló átállításához. Ez befolyásolja a kockák nagyságát. Egyszeri megnyomás után az idő értéke 1 perccel emelkedik vagy csökken, a maximálisan változtatható idő 6 perc. A ciklus az új beállítás szerint fog folytatódni.
5. Ha világít az Ice Full < >, ikon, a készülék leáll. Vegye ki a jégkockákat, és a készülék ismét elindul.
6. Kapcsolja ki a készüléket az <ON/OFF> megnyomásával. Ha az üzemeltetés alatt több mint 5 mp-re lenyomva tartja az <ON/ OFF> gombot, a készülék adagolni kezdi a jeget. Az <ON/OFF> ismételt megnyomásával a készülék kikapcsol.
7. Az időzítő beállítása  
 Az időzített kikapcsolás beállítása. A készülék működése folyamán a <TIMER> megnyomásával be lehet állítani a kikapcsolás idejét.  
 Az időzített bekapcsolás beállítása. Kikapcsolt készüléknél a <TIMER> megnyomásával be lehet állítani a bekapcsolás idejét.  
 Nyomja meg a <TIMER> gombot, a kijelzőn megjelenik a <1H>. Állítsa be az időt a <+> és <-> gombokkal. A beállítás alatt villog a H. 5 másodperc múlva a H tartósan világítani kezd. A készülék most az új beállítás szerint fog működni.  
 Az időzítő törléséhez nyomja meg ismét a <TIMER> gombot, a <H> jelző kialszik.
8. **A víz leeresztése: vegye ki a dugaszt a készülék hátsó részén, húzza ki a szilikon dugaszt, és eressze le a vizet.**  
 Javasoljuk a víz kicserélését 24 óránként, és a készülék tisztítását 3 naponként.



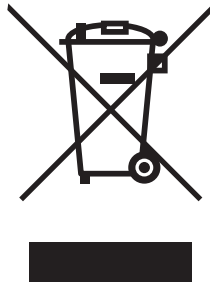
## **Figyelem**

- A. Rendszeresen ellenőrizze, hogy nem dugult el a víztartály, a szűrő és a vízelválasztó cső. Tisztítsa meg rendszeresen ezeket a részeket.
- B. A víz hőmérséklete befolyásolja a jégkészítés kapacitását. Minél alacsonyabb a víz hőmérséklete, annál több jeget termel a készülék.
- C. Minél alacsonyabb a környező hőmérséklet, annál több jeget termel a készülék.
- D. A szivattyú jó működéséhez mindig jó minőségű vizet kell használni. Rosszabb minőségű víz használata esetén a szivattyú zajos lesz, de ez nem befolyásolja a készülék működését.
- E. A kompresszort a készülék kikapcsolása után 3 perccel lehet újraindítani.

# HIBAELHÁRÍTÁS

Probléma	Lehetséges ok	Megoldás
A <  > világít.	Kevés víz.	Kapcsolja ki a készüléket, töltsse fel a vizet a <FULL> vonalig, indítsa el újra a készüléket.
A <  > világít.	Megtelt a jégartó kosár.	Vegye ki a jeget a kosárból.
A tartályban van víz, de világít a <  >.	Hibás az elektromágneses víztöltő szelep.	Forduljon egy szakképzett technikushoz.
Világít az <E1>.	Hibás a környező hőmérséklet érzékelője.	A készülék tovább működhet. Cserélje ki az érzékelőt.
Világít az <E2>.	Hibás a hűtés érzékelője.	A készülék tovább működhet. Cserélje ki az érzékelőt.
A víz nem az elválasztó csőben van.	Akadályok a nyílások előtt.	Egy vékony huzallal szűrja át az összes nyílást, hogy a víz átfolyhasson.
	Eltömődött a vízszűrő.	Tisztítsa meg a szűrőt.
A jégkockák vastagok, és nem potyognak le.	Túl hosszú a jégkészítő ciklus.	Rövidítse le a ciklust a <-> megnyomásával.
Vékony jégkockák.	Nagyon magas környező hőmérséklet.	Helyezze át a készüléket egy hűvösebb helyre.
	Magas a víz hőmérséklete.	A víz hőmérséklete legfeljebb 25°C lehet.
	Rövid a jégkészítő ciklus.	Hosszabbítsa meg a ciklust a <+> megnyomásával.
A készülék működik, de nem termel jeget.	Magas a környező hőmérséklet, vagy a víz hőmérséklete.	Vigye a készüléket olyan helyre, ahol a hőmérséklet 32°C alatt van, használjon hideg vizet.
	Szivárog a hűtőrendszer.	Forduljon egy szakképzett technikushoz.
	Leblokkolt hűtőrendszer.	Forduljon egy szakképzett technikushoz.

## Információk a használt elektromos készülékek likvidálásáról (magánháztartások)



Ez az ikon a készüléken vagy a mellékelt iratokon arra figyelmeztet, hogy az elektrikus és elektronikus készülékek nem likvidálhatók a háztartási hulladékkal együtt.

A helyes feldolgozás, újítás és recikláció érdekében kérjük, szállítsa az ilyen készüléket egy megfelelő gyűjtőhelyre, ahol ingyen leadható. Néhány országban ezek a készülékek az eladónál is leadhatók, amennyiben egy új, hasonló terméket vásárol ott. A termékek helyes likvidálása értékes nyersanyagokat spórolhat meg, és megelőzheti az emberi egészségre és a környezetre való negatív khatásokat, amelyek a hulladék helytelen likvidálása esetében következhetnek be. A helyi hivatal részletes információkkal szolgálhat a legközelebbi gyűjtőhelyet illetően.

A helytelen likvidálás az érvényes szabályok értelmében büntetendő.

### **Jogi személyek az EU keretén belül**

Amennyiben használt elektrikus és elektromos készülékeket szeretne likvidálni, forduljon részletes információkért a helyi eladóhoz vagy közvetítőhöz.

### **Információk a likvidálásról az EU tagállamokon kívül**

Ez az ikon csak az Európai Unióban érvényes. Amennyiben likvidálni szeretné ezt a készüléket, forduljon a helyi hivatalhoz vagy az eladóhoz, és kérjen tőle információkat a termék helyes likvidálásáról.





# VSEBINA

<b>POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI .....</b>	<b>3</b>
<b>PRED UPORABO APARATA .....</b>	<b>3</b>
Pomembni varnostni nasveti .....	3
<b>VAŠA NAPRAVA .....</b>	<b>5</b>
<b>DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE .....</b>	<b>6</b>
Razpakiranje aparata.....	6
Priključitev aparata za pripravo ledu.....	6
Čiščenje in vzdrževanje aparata.....	6
<b>UPORABA APARATA ZA PRIPRAVO LEDU .....</b>	<b>8</b>
Odpravljanje težav .....	11

**Vaša varnost in varnost ostalih oseb je zelo pomembna.**

# POMEMBNI VARNOSTNI NAPOTKI

Pred vami je priročnik s pomembnimi informacijami o napravi. Preberite in upoštevajte varnostne napotke.

To je opozorilni simbol: 

Upoštevajte vsa opozorila s simbolom in besedo „NEVARNO“ ali „POZOR“.



Ti besedi pomenita:

**Nepravilno ravnanje z aparatom lahko privede do smrti ali resnih poškodb.**

Vsa varnostna navodila vas opozarjajo na morebitne nevarnosti in pomagajo zmanjšati tveganje za nastanek poškodb, pa tudi, kaj se zgodi, če ne upoštevate navodil.

## PRED UPORABO APARATA

### POMEMBNI VARNOSTNI NASVETI

Da bi zmanjšali nevarnost nastanka požara, električnega udara ali telesnih poškodb ter nastanka škode pri uporabi aparata upoštevajte naslednja osnovna varnostna opozorila. Pred uporabo aparata preberite navodila za uporabo.

- Ne uporabljajte tega niti nobenega drugega aparata s poškodovanim napajalnim kablom. Priključite ga na pravilno polarizirano vtičnico. Na isto vtičnico ne smete priključiti drugih naprav. Preverite, ali je vtič pravilno priključen v vtičnici.
- Napajalnega kabla ne polagajte pod preprogo ali podobne izolatorje toplote. Ne pokrivajte napajalnega kabla. Kabla ne dajajte na mesto, kjer hodi veliko ljudi, in ne izpostavljajte ga vodi.
- Uporaba podaljškov ni priporočljiva, ker lahko povzroči nevarnost požara. Če morate uporabiti podaljšek, uporabite kabel s prerezo najmanj 0,75 mm<sup>2</sup> primeren za 16 A/250 V~ z vtičem.
- Pred čiščenjem in vzdrževanjem izključite aparat iz električnega omrežja.
- Bodite posebej previdni, če aparat uporabljate v bližini otrok.
- Aparata ne uporabljajte na prostem. Aparat postavite stran od neposredne sončne svetlobe in prepričajte se, da je med hrbtno stranjo aparata in steno vsaj 10 cm prostora. Pustite vsaj 10 cm prostora na vsaki strani aparata.

Za pripravo ledu ne uporabljajte drugih tekočin razen vode.

- Aparata nikoli ne čistite z vnetljivimi tekočinami. Hlapi predstavljajo nevarnost požara a eksplozije.
- Ne obračajte aparata narobe.
- Če v zimskem obdobju ledomat prestavljate od zunaj v notranje prostore, ga pred priključitvijo pustite stati nekaj ur, da se segreje na sobno temperaturo.

**POZOR:** spotřebič musí byť uzemnený.

- **NEVARNOST!** – nevarnost požara ali eksplozije. Hladilno sredstvo je vnetljivo. Ne uporabljajte mehaničnih naprav za pospešitev odtaljevanja aparata. Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.



- **POZOR:** nevarnost požara ali eksplozije. Hladilno sredstvo je vnetljivo. Popravila lahko opravlja samo usposobljen serviser. Pazite, da ne poškodujete hladilnega tokokroga.
- **POZOR** – nevarnost požara ali eksplozije. Hladilno sredstvo je vnetljivo. Pred namestitvijo ali uporabo aparata natančno preberite navodila za uporabo. Upoštevajte vse varnostne napotke.
- **POZOR** – nevarnost požara ali eksplozije. Napravo zavržite skladno z veljavnimi predpisi. Hladilno sredstvo je vnetljivo.
- **POZOR** - nevarnost požara ali eksplozije zaradi poškodbe hladilnega sistema; skrbno sledite navodilom v tem priročniku. Hladilno sredstvo je vnetljivo.
- Aparat je treba namestiti v skladu z varnostnimi standardi za hladilne sisteme ASHRAE15. Aparata za pripravo ledu ne smete namestiti na hodnikih ali javnih mestih.
- Če je pri popravilu treba zamenjati kakšen sestavni del, sme to storiti le usposobljeni serviser, da se zmanjša tveganje vžiga zaradi neustreznih delov ali nestrokovnega popravila.

#### **POMEMBNO:**

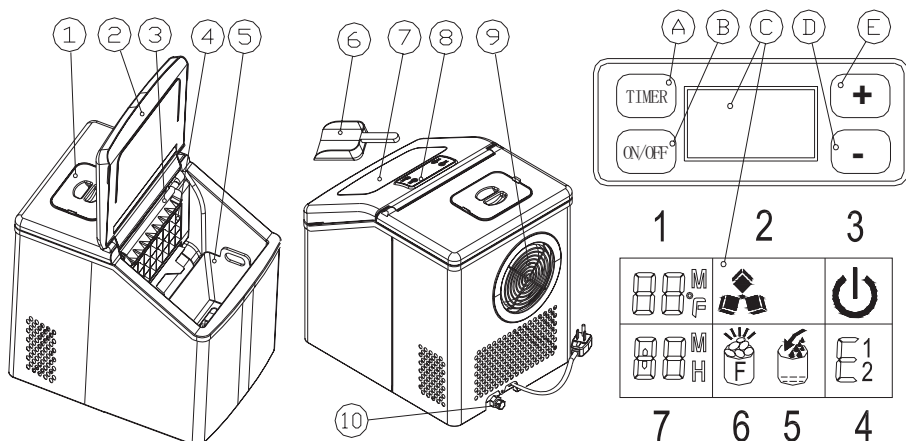
Vodniki napajalnega kabla so označeni v skladu z naslednjo barvno kodo:

Zeleni ali rumeni:	Ozemljitev
Modri:	Nevtralni
Rjavi:	Fazni

Da bi se izognili nevarnosti zaradi nestabilnosti aparata, ga morate postaviti na ravno površino.

# VAŠA NAPRAVA

1. Pokrov rezervoarja za vodo
  2. Zgornji pokrov aparata
  3. Cev razdelilnika vode
  4. Uparjalnik
  5. Košara za led
  6. Zajemalka
  7. Prozorno okno
  8. Upravljalna plošča:
    - A. Gumb časovnika
    - B. Glavno stikalo
    - C. LCD zaslon
  1. Temperatura okolice in simbol odštevanja priprave ledu: če je na zaslonu <M>, se odšteva priprava ledu, če pa je <°C>, se prikazuje temperatura okolice.
  2. Simbol priprave ledu in odvzema ledu: če se simbol vrti, aparat pripravlja led, če utripa, se opravlja odzjem ledu.
  3. Simbol ON/OFF (vklop/izklop)
  4. Koda motnje E1 - okvara senzorna temperature v prostoru. E2 - okvara senzorna temperature hladilne cevi.
  5. Simbol pomanjkanja vode.
  6. Simbol opozarjanja na poln rezervoar za led.
  7. Zona nastavitve časa. Če se prikazuje <H>, predstavlja vklop/izklop časovnika, če se prikazuje <M>, predstavlja nastavev časa priprave ledu.
  - D. Zmanjšanje vrednosti časa priprave ledu in časovnika.
  - E. Povečanje vrednosti časa priprave ledu in časovnika.
9. Izstop vročega zraka
  10. Odprtina za izpuščanje vode: za izpuščanje vode iz aparata.



# DELOVANJE IN VZDRŽEVANJE

## RAZPAKIRANJE APARATA

1. Odstranite zunanjo in notranjo embalažo. Preverite, ali sta rezervoar za led in zajemalka v aparatu. Če kateri od delov manjka, se obrnite na center za stranke.
2. Očistite notranjost s toplo vodo in mehko krpo. Odstranite košaro za led in operite jo.
3. Aparat postavite na ravno površino, stran od neposredne sončne svetlobe ali virov toplote (npr. peč, štedilnik, radiator). Aparat postavite tako, da je okrog aparata z vseh strani vsaj 10 cm praznega prostora.
4. Pred priključitvijo ga pustite stati vsaj eno uro.
5. Postavite aparat tako, da je vtičnica lahko dostopna.

## PRIKLJUČITEV APARATA ZA PRIPRAVO LEDU



### NEVARNOST

\* **Neppravilna uporaba ozemljenega vtiča lahko povzroči električni udar. Če je napajalni kabel poškodovan, se obrnite na servisni center.**

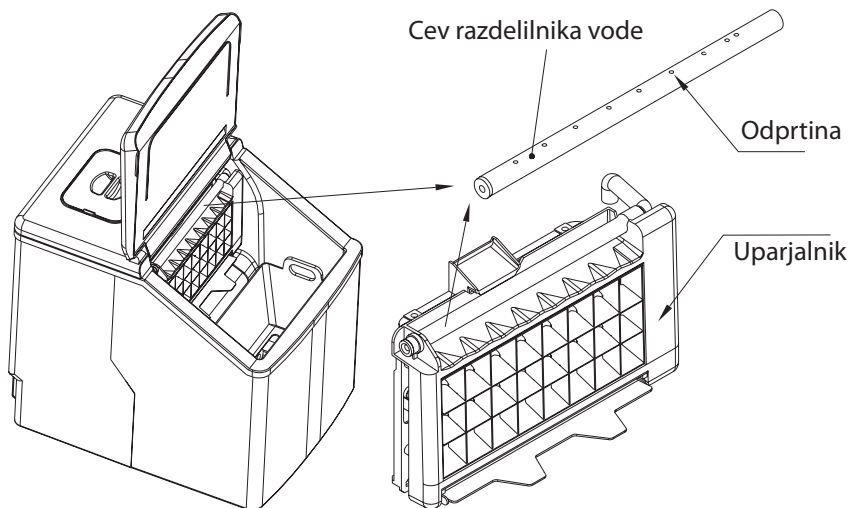
1. Iz varnostnih razlogov mora biti aparat ozemljen. Napajalni kabel tega aparata je opremljen z ozemljitvenim vtičem, ki se prilega v standardno ozemljeno vtičnico za zmanjšanje tveganja električnega udara.
2. Aparat priključite na samostojno, pravilno ozemljeno električno vtičnico. V nobenem primeru ne odstranjajte ozemljitvenega kontakta z vtiča. Z vsemi vprašanji v zvezi z napajanjem in/ali ozemljitvijo se obrnite na usposobljenega serviserja ali električarja.
3. Aparat priključite na standardno 220-240 V, 50 Hz električno vtičnico Z ozemljitvijo.

**Priporočamo, da aparat pred uporabo temeljito očistite.**

## ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE APARATA

1. Odstranite košaro za led.
2. Notranjost očistite z raztopino tople vode in detergenta s pomočjo mehke krpe.
3. Nato notranjost sperite s čisto vodo in vodo izpusite tako, da odstranite čep na odprtini za izpuščanje na spodnji strani.
4. Zunanjo površino aparata redno čistite z raztopino tople vode in blagega detergenta.
5. Aparat obrišite s čisto mehko krpo.

6. Če aparata dalj časa ne nameravate uporabljati, izpusite vso vodo in posušite notranjost. **Po dolgotrajni uporabi aparata priporočamo, da ga temeljito očistite.** Predvsem cev razdelilnika vode in vodne filtre je treba redno čistiti.
1. Če je cev razdelilnika vode zamašena in voda ne teče, ko slišite kompresor in črpalka še vedno deluje, najprej izklopite aparat in odstranite cev ter jo očistite. Očistite vsako odprtino na cevi, kot je prikazano spodaj. Po čiščenju cev razdelilnika vode ponovno namestite in zagotovite pravilno povezavo s silikonsko cevjo.



2. Rezervoar za vodo in veliki rezervoar očistite z vodo z detergentom, nato pa ga obrišite z mehko krpo. Nato notranjost sperite s čisto vodo in vodo izpusite čez odprtino za izpuščanje na hrbtni strani, tako da odprete pokrovček. To bo pomagalo zagotoviti higiensko stanje aparata in pravilno delovanje.
3. Če med čiščenjem na uparjalniku ostanejo ledene kocke in jih ni mogoče zlahka odstraniti, lahko vklopite aparat, da se začne postopek izdelave ledu, nato pa za več kot 5 sekund držite gumb „ON/OFF“, da se začne postopek odtajanja ledu. To bo pomagalo odstraniti zamrznjeni led.

**Kako popolnoma izprazniti vodo iz notranjega rezervoarja in velikega rezervoarja za vodo.** Ker se voda iz velikega rezervoarja ustavlja pred odprtino za izpuščanje z ventilom, če želite izpustiti vso vodo, priključite vtič aparata, vendar aparata ne zaženite, nato pa odstranite pokrovček odprtine za izpuščanje na zadnji strani aparata. Počakajte nekaj minut, da voda izteče.

## UPORABA APARATA ZA PRIPRAVO LEDU

Upravljalna plošča in zaslon








1. Snemite pokrov z rezervoarja za vodo in napolnite ga s pitno vodo. Vodo nalijte do najvišjega nivoja z vidno oznako FULL, kot je prikazano spodaj. **Nato vrnite pokrov na mesto, da preprečite vdor tujih predmetov.**

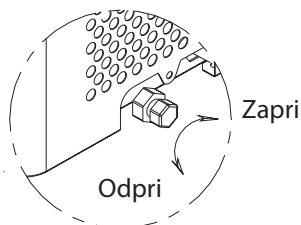


**Pozor:** ne nalivajte vode v notranji rezervoar pod rezervoarjem za led. Ta rezervoar ni dovolj velik in to bi negativno vplivalo na funkcijo priprave ledu.

2. Ko aparat priključite, začne utripati simbol napajanja <⏻>. Pritisnite na tipko <ON/ OFF>, aparat začne pripravljati led, začne se vrteti simbol <❄️>. V levem zgornjem kotu zaslona se prikaže temperatura okolice, npr.: 26, kar pomeni, da je temperatura okolice 26 °C. Po nekaj minutah se v tej zoni prikaže utripajoča številka, ki pomeni odštevanje časa priprave ledu, npr.: 10M, kar pomeni, da se priprava ledu konča čez 10 minut.






3. Ob odvzemu ledu simbol <> utripa, voda teče iz rezervoarja vode v spodnji rezervoar čez elektromagnetni ventil, simbol <> sveti, ko je spodnji rezervoar poln, simbol <> ugasne, ko se začne naslednji cikel priprave ledu. Če v rezervoarju ni vode, simbol <> ne sveti. Izklopite aparat in napolnite rezervoar, nato aparat znova vklopite, da se začne priprava ledu. Ali pa neposredno napolnite rezervoar in počakajte 20 minut, dokler se aparat ne zažene.
- Opomba:** cikel priprave ledu traja približno 13 do 25 minut, odvisno od temperature okolice. Pri prvi uporabi cikel traja dlje, odvisno od temperature vode. V izjemno vročem okolju je lahko čas priprave ledu precej daljši, vendar ne preseže 35 minut.
4. Če menite, da kocke niso dovolj dobre, med pripravo ledu pritisnite na <+> in <-> za nastavitev časa priprave, s čimer se prilagodi velikost ledenih kock. Pritisnite enkrat, cikel priprave se podaljša ali skrajša za eno minuto, skupaj največ 6 minut. Nova nastavitev se uporabi pri novem ciklu.
5. Ko sveti simbol Ice Full <>, se aparat ustavi, vzemite ledene kocke ven, aparat se ponovno zažene.
6. S pritiskom na <ON/OFF> aparat izklopite. Če pritisnete in držite tipko <ON/ OFF> dlje kot 5 sekund med delovanjem, aparat začne proces odvzema ledu. S ponovnim pritiskom na tipko <ON/OFF> se aparat izklopi.
7. Nastavitev časovnika.
- Nastavitev časovnika za izklop aparata. Ko je aparat vklopljen, s pritiskom na <TIMER> nastavite čas izklopa aparata.
- Nastavitev časovnika za izklop aparata. Ko je aparat izklopljen, s pritiskom na <TIMER> nastavite čas vklopa aparata.
- Pritisnite na tipko <TIMER>, na zaslonu se prikaže <1H>, nato pa s <+> in <-> nastavite čas. Med nastavljanjem utripa H, po 5 sekundah H sveti, aparat je v načinu nastavitve časovnika.
- S pritiskom na <TIMER> prekličete časovnik, simbol <H> ugasne.
8. **Izpuščanje vode: odstranite pokrovček na zadnji strani aparata, izvlecite silikonski čep in izpustite vodo.**
- Priporočamo, da voda zamenjate enkrat na 24 ur, aparat pa očistite enkrat v 3 dneh.



**Pozor**

- A. Prepričajte se, da rezervoar za vodo, filter in cev razdelilnika niso zamašeni, redno jih čistite.
- B. Temperatura vode vpliva na zmogljivost priprave ledu. Čim nižja je temperatura, več ledu se pripravi.
- C. Čim nižja je temperatura okolice, več ledu se pripravi.
- D. Za pravilno delovanje črpalke vedno uporabite vodo dobre kakovosti. Nizka kakovost vode povzroča hrup črpalke, ne vpliva pa na delovanje aparata.
- E. Kompresor se ponovno vklopi 3 minute po izklopu aparata.

# ODPRAVLJANJE TEŽAV

Težava	Vzrok	Rešitev
<b>Sveti</b> <  >.	Pomanjkanje vode.	Izklopite aparat in dolijte vodo do nivoja <FULL>, znova vklopite aparat.
<b>Sveti</b> <  >.	Preveč ledu v rezervoarju.	Vzemite led iz rezervoarja.
<b>V rezervoarju je voda, vendar sveti</b> <  >.	Okvara dovodnega elektromagnetnega ventila.	Obrnite se na usposobljenega serviserja.
<b>Sveti</b> <E1>.	Okvara senzorja temperature v prostoru.	Aparat bi lahko neprestano deloval, zamenjajte senzor.
<b>Sveti</b> <E2>.	Okvara senzorja hlajenja.	Aparat bi lahko neprestano deloval, zamenjajte senzor.
<b>V cevi razdelilnika ni vode.</b>	Zamašene odprtine.	S tanko žico prebodite vsako odprtino, da lahko voda prosto teče.
	Zamašen vodni filter.	Očistite filter.
<b>Kocke so debele in ne padajo dol.</b>	Cikel priprave ledu je zelo dolg.	S pritiskom na <-> skrajšajte čas priprave ledu.
<b>Majhne ledene kocke.</b>	Visoka temperatura okolice.	Aparat premaknite na hladno mesto.
	Visoka temperatura vode.	Temperatura vode ne sme presegati 25 °C.
	Kratek cikel priprave ledu.	S pritiskom na <-> podaljšajte čas priprave ledu.
<b>Aparat deluje, ampak led ne nastaja.</b>	Visoka temperatura okolice ali vode.	Aparat premaknite na mesto, kjer je temperatura pod 32 °C, nalijte hladno vodo.
	Pušča hladilni sistem.	Obrnite se na usposobljenega serviserja.
	Blokada hladilnega sistema.	Obrnite se na usposobljenega serviserja.

## Informacije o odlaganju odpadne električne opreme (zasebna gospodinjstva)



Ta simbol na izdelkih in/ali spremnih dokumentih pomeni, da rabljene električne in elektronske opreme ne smemo zavreči skupaj z drugimi gospodinjskimi odpadki. Za pravilno ravnanje, predelavo in reciklažo vas prosimo, da te izdelke brezplačno vrnete na določena zbirna mesta. V nekaterih državah je te izdelke mogoče vrniti neposredno prodajalcu ob nakupu podobnega novega izdelka.

S pravilnim odlaganjem teh izdelkov pomagata hraniti dragocene vire in preprečiti morebitne negativne učinke na zdravje ljudi in okolje, do katerih bi sicer zaradi nepravilnega ravnanja z odpadki lahko prišlo. Za več informacij o najbližjem zbirnem mestu se obrnite na lokalni urad. Za nepravilno odlaganje odpadkov so možne kazni v skladu z veljavno zakonodajo.

### **Za poslovne uporabnike v Evropski uniji**

Če želite zavreči električno in elektronsko opremo, se za več informacij obrnite na lokalnega prodajalca ali dobavitelja.

### **Informacije o odlaganju v državah izven Evropske unije**

Ta simbol velja samo v Evropski uniji. Če želite odstraniti to napravo, se obrnite na ustrezne organe lokalne skupnosti ali prodajalca in povprašajte po ustreznem načinu odstranitve.




# INHALT

<b>WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE</b> .....	<b>3</b>
<b>VORBEREITUNG DER EISWÜRFELMASCHINE ZUR VERWENDUNG</b> .....	<b>3</b>
Wichtige sicherheitstipps.....	3
<b>BESCHREIBUNG DES GERÄTES</b> .....	<b>5</b>
<b>BEDIENUNG UND PFLEGE</b> .....	<b>6</b>
Auspacken der eiswürfelmaschine.....	6
Anschluss der eiswürfelmaschine ans stromnetz .....	6
Reinigung und wartung der eiswürfelmaschine.....	6
<b>VERWENDUNG DER EISWÜRFELMASCHINE</b> .....	<b>8</b>
Beseitigung möglicher probleme.....	11

**Ihre Sicherheit sowie Sicherheit anderer Personen ist sehr wichtig.**

# WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Es stehen Ihnen die Gebrauchsanleitung mit wichtigen Informationen und dieses Gerät zur Verfügung. Lesen Sie alle Sicherheitshinweise durch und halten Sie sie immer ein.

Dies ist das Warnungssymbol: 

Halten Sie alle Warnungen, die das Warnungssymbol und das Wort „GEFAHR“ oder „WARNUNG“ enthalten, ein.



Diese Wörter bedeuten:

**Wenn Sie die Hinweise nicht einhalten, kann es zur ernststen Verletzung oder sogar zum Tod kommen.**

Alle Sicherheitshinweise teilen Ihnen mit, wie groß das Potenzialrisiko ist, wie man das Verletzungsrisiko minimalisieren kann und was passiert, wenn Sie die Hinweise nicht einhalten.

## VORBEREITUNG DER EISWÜRFELMASCHINE ZUR VERWENDUNG

### WICHTIGE SICHERHEITSTIPPS

Bei der Verwendung von Elektrogeräten müssen Sie Basissicherheitshinweise einhalten, um Brand-, Stromunfall-, Verletzungs- oder Vermögensschadenrisiko zu minimalisieren. Lesen Sie vor der Verwendung des Gerätes gründlich sämtliche Hinweise.

- Verwenden Sie dieses (aber auch anderes) Gerät nicht, wenn es zur Beschädigung des Netzkabels gekommen ist. Stecken Sie den Netzstecker nur in eine richtig polarisierte Steckdose. Schließen Sie keine anderen Gerät an dieselbe Steckdose an. Stecken Sie den Netzstecker vollständig in die Steckdose.
- Führen Sie das Netzkabel über Teppiche oder andere Wärmeisolatoren. Verdecken Sie das Netzkabel nicht. Halten Sie das Netzkabel fern von Plätzen mit dichter Personenbewegung und tauchen Sie es nie in Wasser.
- Wir empfehlen Ihnen nicht, Verlängerungskabel zu verwenden, denn es kann zum Brand führen. Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden müssen, sollte die Minimalgröße des Leiters 0,75 mm<sup>2</sup> betragen. Das Verlängerungskabel muss für 16 A / 250 V~ mit Netzstecker geeignet sein.
- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung und Pflege vom Stromnetz.
- Passen Sie gut auf, wenn Sie das Gerät in der Nähe von Kindern verwenden.

- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenraum. Stellen Sie die Eiswürfelmaschine fern von direkter Sonnenstrahlung und vergewissern Sie sich, dass sich mindestens 10 cm Freiraum zwischen der Hinterseite des Gerätes und der Wand befindet. Um das Gerät herum muss es mindestens 10 cm Freiraum geben.
- Verwenden Sie zur Eiswürfelherstellung keine anderen Flüssigkeiten außer Wasser.
- Reinigen Sie die Eiswürfelmaschine mit keinen brennbaren Flüssigkeiten. Die Dämpfe stellen Brand- oder Explosionsrisiko dar.
- Kippen Sie das Gerät nicht um.
- Wenn Sie die Eiswürfelmaschine aus einem kalten Raum in einen warmen Raum übertragen, lassen Sie sie einige Stunden ausruhen, bevor Sie sie ans Stromnetz anschließen, damit sich die Temperatur ausgleichen kann.

**WARNUNG:** Das Gerät muss geerdet sein.

- **GEFAHR** – Brand- oder Explosionsrisiko. Es wird ein brennbares Kältemittel verwendet. Verwenden Sie zum Abtauen der Eiswürfelmaschine keine mechanischen Einrichtungen. Der Kältekreis darf nicht beschädigt werden.



- **WARNUNG:** Brand- oder Explosionsrisiko. Es wird ein brennbares Kältemittel verwendet. Sämtliche Reparaturen darf nur ein qualifizierter Techniker des Kundendienstes durchführen. Der Kältekreis darf nicht beschädigt werden.
- **ACHTUNG** – Brand- oder Explosionsrisiko. Es wird ein brennbares Kältemittel verwendet. Lesen Sie vor der Installation oder Reparatur des Gerätes die Gebrauchsanleitung. Sämtliche Sicherheitsvorschriften müssen eingehalten werden.
- **ACHTUNG** – Brand- oder Explosionsrisiko. Das Gerät muss sachgemäß in Übereinstimmung mit gültigen Vorschriften entsorgt werden. Es wird ein brennbares Kältemittel verwendet.
- **ACHTUNG** -Brand- oder Explosionsrisiko. Der Kältekreis darf nicht beschädigt werden; halten Sie Hinweise zur Manipulation gründlich ein. Es wird ein brennbares Kältemittel verwendet.
- Die Eiswürfelmaschine muss in Übereinstimmung mit Sicherheitsstandards für Kältesysteme ASHRAE15 installiert werden. Die Eiswürfelmaschine darf in Gängen oder öffentlichen Anlagen nicht installiert werden.
- Die Reparaturen des Gerätes mit Komponentenaustausch darf nur ein qualifizierter Techniker des Kundendienstes durchführen, um Brandrisiko aufgrund von unpassenden Komponenten oder unsachgemäßer Reparatur zu vermeiden.

**WICHTIG:**

Die Leiter des Netzkabels sind in Übereinstimmung mit dem folgenden Farbcode bezeichnet:

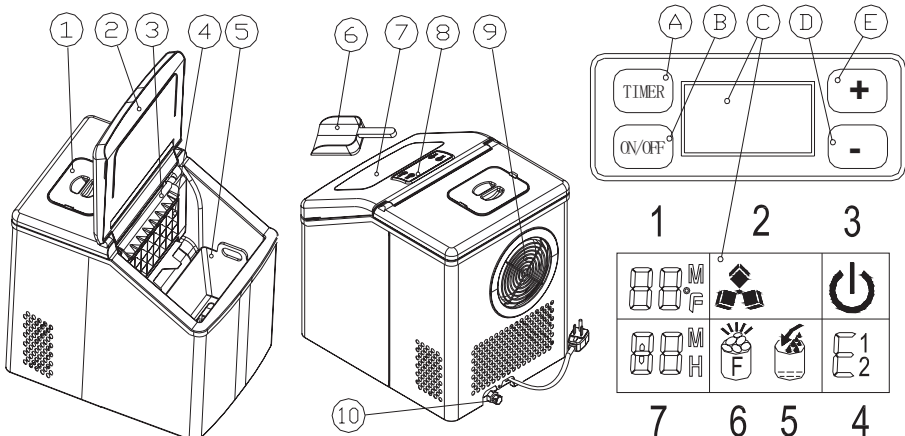
Grüngelb:	Erdung
Blau:	Nulleiter
Braun:	Phase

Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene Oberfläche, um Fallrisiko zu vermeiden.



# BESCHREIBUNG DES GERÄTES

1. Deckel des Wasserbehälters
  2. Oberdeckel des Gerätes
  3. Rohr des Wasserseparators
  4. Verdampfer
  5. Eiswürfelkorb
  6. Eiswürfelschaufel
  7. Durchsichtiges Fenster
  8. Bedienblende:
    - A. Timer-Taste
    - B. Taste für Ein-/Ausmachen
    - C. LCD-Display
  1. Raumtemperatur und Symbol für Ablauf der Eiswürfelherstellung: Wenn <M> auf dem Display erscheint, wird der Ablauf der Eiswürfelherstellung angezeigt. Wenn <°C> auf dem Display erscheint, wird die Raumtemperatur angezeigt.
  2. Symbol der Eiswürfelherstellung und -entnahme: Wenn sich das Symbol dreht, werden Eiswürfel hergestellt. Wenn das Symbol blinkt, werden Eiswürfel entnommen.
  3. Symbol ON/OFF (EIN/AUS)
  4. Fehlermeldung E1 - defekter Sensor der Raumtemperatur. Fehlermeldung E2 - defekter Sensor der Kühlrohrleitung.
  5. Symbol des Wassermangels.
  6. Symbol des vollen Eiswürfelbehälters.
  7. Zeiteinstellung. <H> signalisiert das Ein-/Ausmachen des Timers, <M> signalisiert die Einstellung der Eiswürfelherstellungsdauer.
  - D. Wertsenkung bei Eiswürfelherstellung und Timer.
  - E. Werterhöhung bei Eiswürfelherstellung und Timer.
9. Ventilationsöffnung.
  10. Auslassöffnung: Dient zum Auslassen von Wasser aus dem Behälter.



# BEDIENUNG UND PFLEGE

## AUSPACKEN DER EISWÜRFELMASCHINE

1. Beseitigen Sie alle Verpackungsmaterialien. Prüfen Sie, ob der Eiswürfelbehälter und die Eiswürfelschaufel nicht fehlen. Falls einige Komponenten fehlen, wenden Sie sich an den Kundendienst.
2. Reinigen Sie den Innenraum mit warmem Wasser und weichem Tuch. Nehmen Sie den Eiswürfelbehälter heraus und waschen Sie ihn.
3. Die Eiswürfelmaschine muss sich auf einem Platz befinden, wo sie vor direkten Sonnenstrahlen oder Wärmequellen (z.B. Ofen, Herd, Heizkörper) geschützt ist. Lassen Sie mindestens 10 cm Freiraum zwischen der linken, rechten und hinteren Seite des Gerätes und der Wand.
4. Lassen Sie das Gerät nach der Installation mindestens eine Stunde ausruhen, bevor Sie es ans Stromnetz anschließen.
5. Stellen Sie das Gerät so, dass der Netzstecker leicht zugänglich bleibt.

## ANSCHLUSS DER EISWÜRFELMASCHINE ANS STROMNETZ



**GEFAHR**

\* **Unsachgemäße Verwendung des geerdeten Netzsteckers kann zum Stromunfall führen. Falls das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an den Kundendienst.**

1. Dieses Gerät muss aus Sicherheitsgründen richtig geerdet werden. Das Netzkabel dieses Gerätes ist mit einem Erdungskontakt ausgestattet, der einer Standardsteckdose entspricht, um Stromunfall zu minimalisieren.
2. Das Gerät muss an eine selbstständige, richtig geerdete Steckdose angeschlossen werden. Beschädigen Sie unter keinen Umständen die Erdung. Wenden Sie sich mit sämtlichen Fragen bezüglich der Spannung und/oder Erdung an einen qualifizierten Techniker des Kundendienstes oder einen Elektriker.
3. Dieses Gerät muss an eine 220-240 V, 50 Hz Standardsteckdose mit guter Erdung angeschlossen werden.

**Wir empfehlen Ihnen, die Eiswürfelmaschine vor der Verwendung gründlich zu reinigen.**

## REINIGUNG UND WARTUNG DER EISWÜRFELMASCHINE

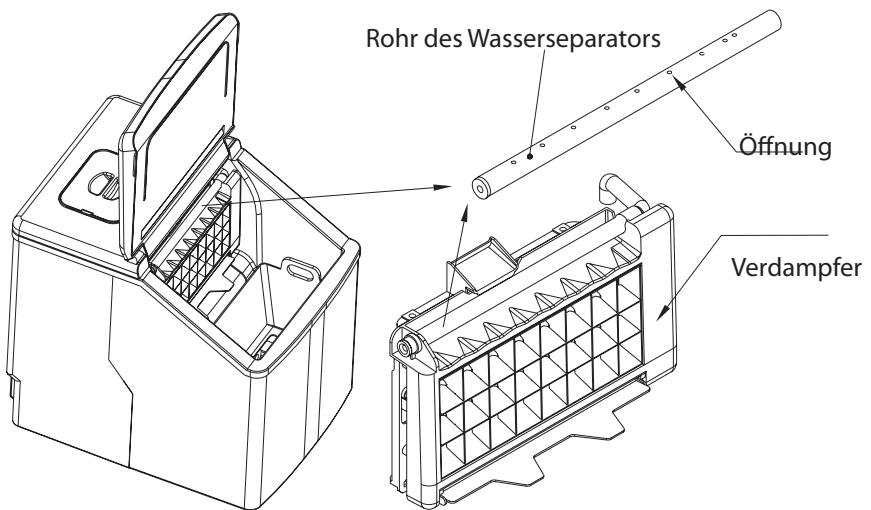
1. Nehmen Sie den Eiswürfelbehälter heraus.
2. Reinigen Sie den Innenraum des Gerätes mit neutralem Spülmittel warmem Wasser und weichem Tuch.
3. Spülen Sie die Innenausstattung mit sauberem Wasser ab und lassen Sie das Wasser durch die Auslauföffnung auf der Geräteunterseite wieder aus.

4. Reinigen Sie die Außenoberfläche des Gerätes regelmäßig mit neutralem Spülmittel und warmem Wasser.
5. Wischen Sie das Gerät mit einem sauberen weichen Tuch trocken.
6. Wenn Sie das Gerät eine längere Zeit nicht verwenden wollen, lassen Sie das Wasser aus dem Behälter aus und wischen Sie das Innere des Gerätes trocken.

**Wir empfehlen Ihnen, das Gerät nach einer langfristigen Verwendung gründlich zu reinigen.**

Vor allem das Rohr des Wasserseparators und die Wasserfilter müssen regelmäßig gereinigt werden.

1. Falls das Rohr des Wasserseparators blockiert ist und kein Wasser herunter läuft oder falls Sie den Kompressor hören und die Pumpe ununterbrochen läuft, schalten Sie zuerst das Gerät aus. Demontieren Sie dann das Rohr und reinigen Sie es. Reinigen Sie jede Öffnung im Rohr, siehe folgende Abbildung. Installieren Sie das Rohr des Wasserseparators nach der Reinigung wieder zurück. Prüfen Sie den Anschluss ans Silikonrohr.



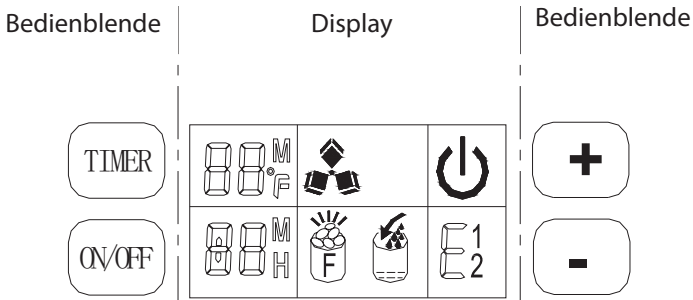
2. Reinigen Sie den kleinen sowie großen Wasserbehälter mit Lösung aus Wasser und etwas Spülmittel. Dann wischen Sie beide Behälter mit einem weichen Tuch trocken. Spülen Sie den Innenraum mit Wasser aus und lassen Sie das Wasser durch die Auslassöffnung aus, indem Sie den Auslassdeckel auf der Hinterseite des Gerätes öffnen. Auf diese Weise sichern Sie den hygienischen Zustand und richtigen Betrieb des Gerätes.
3. Wenn Eiswürfel während der Reinigung im Verdampfer stecken bleiben und sich nicht einfach herausnehmen lassen, können Sie das Gerät einschalten, dann die Taste „ON/OFF“ drücken und mindestens 5 Sekunden gedrückt halten, um Prozess der Eiswürfelentnahme zu starten. Dies hilft, angefrorene Eiswürfel zu beseitigen.

## Wasserauslass aus dem Innenbehälter und dem großen Wasserbehälter

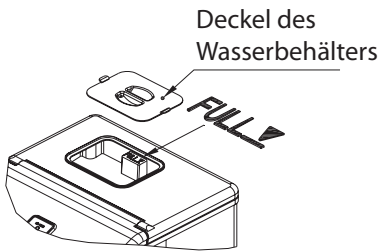
Ein Ventil verhindert den Auslass von Wasser aus dem großen Wasserbehälter durch die Auslassöffnung. Wenn Sie sämtliches Wasser auslassen wollen, stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose, schalten Sie das Gerät jedoch nicht ein. Öffnen Sie den Deckel der Auslassöffnung an der Hinterseite des Gerätes. Warten Sie einige Minuten, bis das Wasser ausläuft.

# VERWENDUNG DER EISWÜRFELMASCHINE

Bedienblende und Display



1. Öffnen Sie den Deckel des Wasserbehälters und füllen Sie den Wasserbehälter mit Trinkwasser. Gießen Sie das Wasser bis zur Markierung FULL, siehe folgende Abbildung. **Schließen Sie dann den Deckel, damit keine Fremdgegenstände in den Wasserbehälter eindringen können.**

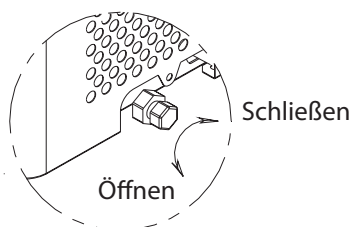


Warnung: Gießen Sie kein Wasser in den Innenbehälter unter dem Eiswürfelbehälter. Dieser Behälter ist nicht ausreichend groß und es wird die Funktion von Eiswürfelherstellung negativ beeinflusst.

2. Nach dem Anschluss des Gerätes ans Stromnetz blinkt das Symbol der Stromzufuhr <⏻>. Drücken Sie die Taste <ON/OFF>. Das Gerät beginnt, Eiswürfel herzustellen.

Das Symbol <❄️> dreht sich. In der linken oberen Displayecke wird die Raumtemperatur angezeigt, z.B. 26. Dies bedeutet, dass die Raumtemperatur 26 °C beträgt. Nach einigen Minuten erscheint in diesem Displayteil eine blinkende Zahl, die den Ablauf von Eiswürfelherstellung signalisiert, z.B. 10M. Dies bedeutet, dass die Eiswürfelherstellung in 10 Minuten beendet wird.




3. Bei der Eiswürfelentnahme blinkt das Symbol . Das Wasser läuft aus dem Wasserbehälter über das Solenoidventil in den unteren Behälter, das Symbol  leuchtet. Wenn der untere Behälter voll ist, erlischt das Symbol . Wenn kein Wasser im Wasserbehälter beim nächsten Zyklus der Eiswürfelherstellung ist, leuchtet das Symbol . Schalten Sie das Gerät aus, füllen Sie den Wasserbehälter mit Wasser und resetten Sie das Gerät, um die Eiswürfelherstellung zu starten. Oder füllen Sie das Wasser direkt nach und warten Sie 20 Minuten, bis das Gerät resettet.
- Anmerkung:** Ein Zyklus der Eiswürfelherstellung dauert ungefähr 13 bis 25 Minuten in Abhängigkeit von Raumtemperatur. Bei der Erstverwendung kann der Zyklus in Abhängigkeit von Wassertemperatur länger dauern. In extrem heißem Milieu kann der Zyklus sehr lange dauern, er überschreitet jedoch 35 Minuten nicht.
4. Wenn die Eiswürfel Ihren Erwartungen nicht entsprechen, drücken Sie während des Herstellungsprozesses die Tasten <+> und <->, um die Herstellungsdauer einzustellen. Auf diese Weise stellen Sie die Größe von Eiswürfeln ein. Mit einem Drücken der Taste wird der Zyklus um 1 Minute verlängert oder verkürzt. Insgesamt stehen Ihnen 6 Minuten zur Verfügung. Neue Einstellung beeinflusst neuen Zyklus.
5. Wenn das Symbol Ice Full  leuchtet, wird die Eiswürfelherstellung gestoppt. Sobald Sie den Eiswürfelbehälter ausleeren, wird die Eiswürfelherstellung wieder gestartet.
6. Mit dem Drücken der Taste <ON/OFF> schalten Sie das Gerät aus. Wenn Sie die Taste <ON/OFF> drücken und mindestens 5 Sekunden gedrückt halten, beginnt das Gerät mit der Eiswürfelentnahme. Mit dem erneuten Drücken der Taste <ON/OFF> wird das Gerät ausgeschaltet.
7. Timer-Einstellung.  
 Automatisches Ausschalten des Gerätes: Wenn sich das Gerät im Betrieb befindet, drücken Sie die Taste <TIMER>, um die Ausschaltzeit des Gerätes einzustellen.  
 Automatisches Einschalten des Gerätes: Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste <TIMER>, um die Einschaltzeit des Gerätes einzustellen.  
 Nach dem Drücken der Taste <TIMER> erscheint <1H> auf dem Display. Mit den Tasten <+> und <-> stellen Sie die Zeit ein. Während der Einstellung blinkt H auf dem Display. Nach 5 Sekunden leuchtet H und die Timer-Einstellung ist fertig. Mit dem erneuten Drücken der Taste <TIMER> deaktivieren Sie den Timer. Das Symbol <H> erlischt.
8. **Wasserauslass: Nehmen Sie den Stöpsel an der Hinterseite des Gerätes heraus, ziehen Sie den Silikonstöpsel heraus und lassen Sie Wasser ablaufen.**  
 Wir empfehlen Ihnen, das Wasser jede 24 Stunden zu wechseln und das Gerät jede 3 Tage zu reinigen.



## **Warnung**

- A. Prüfen Sie, ob Wasserbehälter, Filter und Rohr des Separators nicht blockiert sind. Reinigen Sie diese Komponenten regelmäßig.
- B. Die Herstellungskapazität wird durch die Wassertemperatur beeinflusst. Je niedriger die Wassertemperatur ist, desto mehr Eis wird zubereitet.
- C. Je niedriger die Raumtemperatur ist, desto mehr Eis wird zubereitet.
- D. Verwenden Sie immer nur hochwertiges Trinkwasser, um richtige Tätigkeit der Pumpe zu sichern. Bei minderwertigem Wasser arbeitet die Pumpe laut, der Betrieb des Gerätes wird jedoch nicht beeinflusst.
- E. Der Kompressor resettet 3 Minuten nach dem Ausschalten des Gerätes.

# BESEITIGUNG MÖGLICHER PROBLEME

Problem	Ursache	Lösung
 <b>&lt;leuchtet.&gt;</b>	Wassermangel.	Gerät ausschalten und Wasser bis zur Markierung <FULL> gießen. Gerät resetten.
 <b>&lt;leuchtet.&gt;</b>	Zu viel Eis im Behälter.	Eiswürfelbehälter ausleeren.
<b>Im Behälter ist Wasser, aber es leuchtet</b>  .	Elektromagnetisches Einlassventil ist defekt.	Einen qualifizierten Techniker kontaktieren.
<b>&lt;E1&gt; leuchtet.</b>	Defekter Sensor der Raumtemperatur.	Das Gerät kann trotzdem arbeiten. Sensor austauschen.
<b>&lt;E2&gt; leuchtet.</b>	Defekter Kühlsensor.	Das Gerät kann trotzdem arbeiten. Sensor austauschen.
<b>Kein Wasser im Rohr des Separators.</b>	Blockierte Öffnungen.	Jede Öffnung mit einem dünnen Draht durchstechen, damit Wasser frei durchlaufen kann.
	Blockiertes Wasserfilter.	Filter reinigen.
<b>Eiswürfel sind zu groß und fallen nicht nach unten.</b>	Zu langer Zyklus der Eiswürfelherstellung.	Mit dem Drücken der Taste <-> die Herstellungszeit von Eiswürfeln verkürzen.
<b>Zu kleine Eiswürfel.</b>	Zu hohe Raumtemperatur.	Das Gerät in einen kühlen Raum stellen.
	Zu hohe Wassertemperatur.	Die Wassertemperatur darf 25 °C nicht übersteigen.
	Zu kurzer Zyklus der Eiswürfelherstellung.	Mit dem Drücken der Taste <+> die Herstellungszeit von Eiswürfeln verlängern.
<b>Spotřebič pracuje, ale nevyrába ľad.</b>	Zu hohe Raum- oder Wassertemperatur.	Das Gerät in einen Raum mit Temperatur unter 32 °C stellen. Den Behälter mit kaltem Wasser füllen.
	Undichtes Kühlsystem.	Einen qualifizierten Techniker des Kundendienstes kontaktieren.
	Blockiertes Kühlsystem.	Einen qualifizierten Techniker des Kundendienstes kontaktieren.

# Benutzerhinweise zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Altgeräten (im Haushalt)



Dieses Symbol auf Produkten oder in begleitenden Dokumenten besagt, dass elektrische und elektronische Altgeräte nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Bringen Sie diese Altgeräte zu den eigens vom Staat eingerichteten Sammelstellen, wo sie kostenlos angenommen und ökologisch entsorgt werden. Alternativ in einigen Ländern können Sie die Altgeräte Ihrem lokalen Fachhändler beim Kauf eines neuen äquivalenten Produktes zurückgeben. Durch die sachgemäße Entsorgung dieses Produktes helfen Sie bei der Vermeidung möglicher Umwelt- und Gesundheitsgefahren durch unkontrollierte Entsorgung. Weitere Hinweise zur Entsorgung erhalten Sie bei Ihrer Ortsverwaltung, dem Entsorgungsunternehmen oder Ihrem Fachhändler. Eine unsachgemäße Entsorgung dieser Art von Müll kann gemäß den nationalen Vorschriften bestraft werden.

## **Für Unternehmen in den EU-Ländern**

Wenn Sie elektrische und elektronische Altgeräte entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen von Ihrem Fachhändler oder Lieferanten.

## **Hinweise zur Entsorgung in anderen Ländern außerhalb der EU**

Dieses Symbol gilt nur in der EU.

Wenn Sie dieses Gerät entsorgen wollen, verlangen Sie erforderliche Informationen über die sachgemäße Entsorgung von Ihrer Ortsverwaltung oder Ihrem Fachhändler.






# CONTENTS

<b>IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS.....</b>	<b>3</b>
<b>PREPARING YOUR ICE MAKER FOR USE.....</b>	<b>3</b>
IMPORTANT SAFETY TIPS.....	3
GETTING TO KNOW YOUR UNIT.....	5
<b>OPERATING PROCEDURES &amp; MAINTENANCE .....</b>	<b>6</b>
<b>UNPACKING YOUR ICE MAKER.....</b>	<b>6</b>
CONNECTING YOUR ICE MAKER.....	6
CLEANING AND MAINTAINING YOUR ICE MAKER.....	6
<b>USING YOUR ICE MAKER.....</b>	<b>8</b>
TROUBLESHOOTING.....	11

**Your safety and the safety of others are very important.**

# IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

We have provided many important safety messages manual and your appliance. Always read and obey all safety messages.

This is the safety alert symbol: 

All safety messages will follow the safety alert symbol and the word “DANGER” or “WARNING”.



These words mean:

**You can be killed or seriously injured if you don't immediate follow instructions.**

All safety messages will tell you what the potential hazard is, tell you how to reduce the chance of injury, and tell you what can happen if the instructions are not followed.

## PREPARING YOUR ICE MAKER FOR USE

### IMPORTANT SAFETY TIPS

When using electrical appliances, basic safety precautions should be followed to reduce the risk of fire, electric shock, and injury to persons or property. Read all instructions before using any appliance.

- Do not operate this, or any other appliance with a damaged cord. Connect to properly polarized outlets only. No other appliance should be plugged into the same outlet. Be sure that the plug is fully inserted into the receptacle.
- Do not run the power cord over carpeting or other heat insulators. Do not cover the cord. Keep cord away from traffic areas, and do not submerge in water.
- We do not recommend the use of an extension cord, as it may overheat and become a risk of fire. If you must use an extension cord, use 0.75mm<sup>2</sup> minimum size and rated no less than 16A/250V~ with a plug.
- Unplug the ice maker before cleaning or making any repairs or servicing.
- Exercise caution and use reasonable supervision when appliance is used near children.
- Do not use your ice-maker outdoors. Place the ice-maker away from direct sunlight and make sure that there is at least 6 inches of space between the back of your unit and wall. Keep a minimum distance of 6 inches on each side of your unit free.

- Do not use other liquid to make the ice-cube other than water.
- Do not clean your ice maker with flammable fluids. The fumes can create a fire hazard or explosion.
- Do not tip over.
- If the ice maker is brought in from outside in wintertime, give it a few hours to warm up to room temperature before plugging it in.

**WARNING:** This appliance must be earthed.

- **DANGER** – Risk Of Fire or Explosion. Flammable Refrigerant Used. Do Not Use Mechanical Devices To Defrost Ice Maker. Do Not Puncture Refrigerant Tubing.



- **DANGER:** Risk Of Fire Or Explosion. Flammable Refrigerant Used. To Be Repaired Only By Trained Service Personnel. Do Not Puncture Refrigerant Tubing.
- **CAUTION** – Risk Of Fire Or Explosion. Flammable Refrigerant Used. Consult Repair Manual/Owner’s Guide Before Attempting To Install or Service This Product. All Safety Precautions Must be Followed.
- **CAUTION** – Risk Of Fire Or Explosion. Dispose Of Property In Accordance With Federal Or Local Regulations. Flammable Refrigerant Used .
- **CAUTION** -Risk Of Fire Or Explosion Due To Puncture Of Refrigerant Tubing;Follow Handling Instructions Carefully. Flammable Refrigerant Used.
- The ice maker should be installed in accordance with the safety standard for Refrigeration Systems, ASHRAE15. The ice maker shall not be installed in corridors or hallways of public buildings.
- If the unit is with problem need to be maintained, that replacing with like components and that servicing shall be done by factory authorized service personnel, so as to minimize the risk of possible ignition due to incorrect parts or improper service.

**IMPORTANT:**

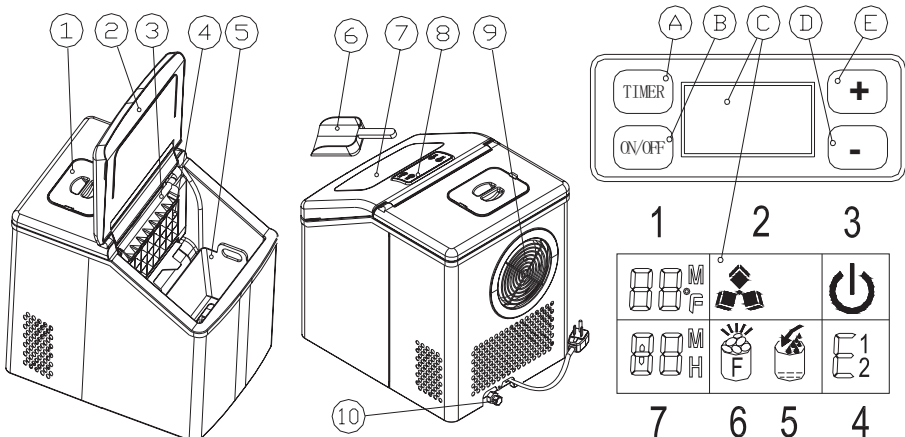
The wires in this mains lead are colored in accordance with the following code:

Green and Yellow:	Grounding
Blue:	Neutral
Brown:	Live

To avoid a hazard due to instability of the appliance, it must be placed at a even or flat surface.

# GETTING TO KNOW YOUR UNIT

1. Water reservoir cover
2. Unit top cover
3. Water separator pipe
4. Evaporator
5. Ice basket
6. Ice scoop
7. Transparent window
8. Control Panel:
  - A. Timer button
  - B. Power button
  - C. LCD display area
  1. Ambient temp and ice making countdown symbol: when display show <M>, ice making countdown, when display show <°C>,means ambient temp.
  2. Ice making and Ice harvest symbol: when the symbol is running, the unit is making ice cube ,when the symbol flash, the unit is ice harvest.
  3. ON/OFF symbol
  4. Error code E1-Ambient temp sensor breakdown.E2-refrigerating tube sensor breakdown
  5. Lack water warning symbol.
  6. Ice full warning symbol.
  7. Time setting display area. When show <H>,timer unit ON/OFF, when show <M>,setting ice making time.
  - D. Ice making and timer reduce
  - E. ice making and timer increase
9. Hot Air Outlet .
10. Water draining port: To draining out the water from unit.



# OPERATING PROCEDURES & MAINTENANCE

## UNPACKING YOUR ICE MAKER

1. Remove the exterior and interior packaging. Check that ice basket and ice scoop is included. If any parts are missing, please contact our customer service.
2. Clean the interior with lukewarm water and a soft cloth. Take out the ice basket and clean it
3. Find a location for your ice maker that is protected from direct sunlight and other sources of heat (i.e.: stove, furnace, radiator). Place the ice maker on a level surface. Make sure that there is at least 6 inches of space between the back and sides of your ice maker and the wall.
4. Allow one hour for the refrigerant fluid to settle before plugging ice maker in.
5. The appliance must be positioned so that the plug is accessible.

## CONNECTING YOUR ICE MAKER



### DANGER

\* **Improper use of the grounded plug can result in the risk of electrical shock. If the power cord is damaged please call our customer service.**

1. This unit should be properly grounded for your safety. The power cord of this appliance is equipped with a three-prong plug which mates with standard three prong wall outlets to minimize the possibility of electric shock.
2. Plug your appliance into an exclusive, properly installed, grounded wall outlet. Do not under any circumstances, cut or remove the third (ground) prong from the power cord. Any questions concerning power and/or grounding should be directed toward a certified electrician.
3. This appliance requires a standard 220-240volt, 50Hz electrical outlet with good ground.

**Before using your ice maker, it is strongly recommended to clean it thoroughly.**

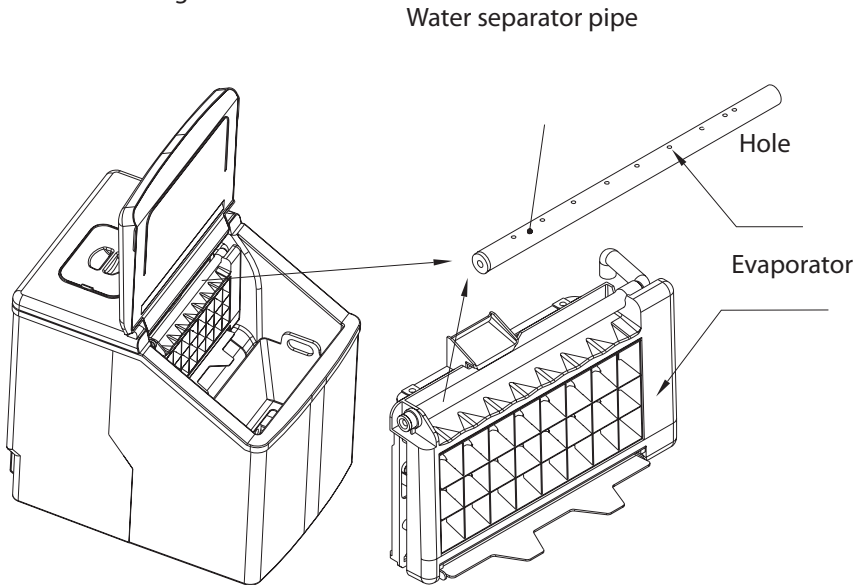
## CLEANING AND MAINTAINING YOUR ICE MAKER

1. Take out the ice basket.
2. Clean the interior with diluted detergent, warm water and a soft cloth.
3. Then use the water to rinse the inside parts, and drain out the water from the draining port by unplugging the drain cap on the back.
4. The outside of the ice maker should be cleaned regularly with a mild detergent solution and warm water.
5. Dry the interior and exterior with a soft cloth.

6. When the machine is not in use for a long time, open the water drain cap to drain water completely out from the water reservoir.

**After using your ice maker for a long time, we also suggest you should clean your unit.** Especially to the water separator pipe and the water filters, you must clean them periodically.

1. If the water separator pipe is blocked and there is no water flowing down when you listen the compressor and the water pump inside are still working, please turn off the unit first and disassemble this pipe down, and clean it. Clean the each hole on the pipe wall displayed in following picture. After cleaning, install back the water separator pipe and be sure the right terminal of the pipe connect to the silicone pipe well and as original.



2. For both of the water tank and the big water reservoir, clean them with diluted detergent, warm water and a soft cloth. Then use the water to rinse the inside, and drain out the water from the draining port by unplugging the drain cap on the back. It will help you keep the unit and ice-cube hygienically, and also make the unit work normally.

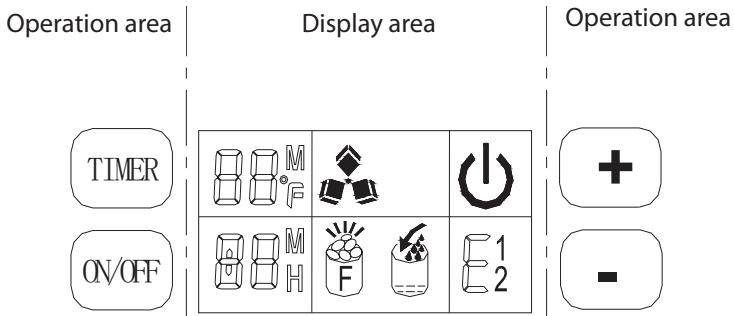
3. When cleaning, if find that the ice cube left on the evaporator and can not be taken out easily, you can turn on the unit to let the unit enter the ice making process, then press "ON/OFF" button for more than 5 seconds to let the unit start ice harvest process to melt the ice cube. It will help you remove the hard ice cube.

## How to drain out the water from the internal tank and big water reservoir completely

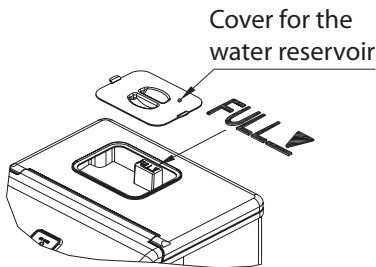
Because the water in the big water reservoir is stop to drain port by the water valve, if you want to drain away all the water, please plug on the unit and but don't start the unit, then remove the drain port cap at the back. Wait some minutes, all of the water will flow out.

## USING YOUR ICE MAKER

Operation panel and display area



1. Remove the cover of the water reservoir and pour potable water into water reservoir. And be sure to keep water level below the max. level with FULL mark displayed in following picture. **Then move back the cover at once to avoid foreign matter enter.**



Warning: Do not pour the water into the internal water tank located underneath the ice basket. This tank is not big enough and will effect the ice making performance.

2. When you plug the unit, the power symbol <img alt="power symbol" data-bbox="515 815 535 835"/> will flash. Press the <ON/OFF>, button, the unit will start making ice cube, ice making symbol <img alt="ice making symbol" data-bbox="735 835 775 865"/> . will keep running. The left up corner of display area will show the ambient temp,i.e:26 means the ambient temp is 26°C.After several mines, this area will show flash number, the ice making will countdown,i.e:10M means the ice making will finish 10 mines later.



3. When ice maker harvest, symbol <img alt="Ice maker harvest symbol" data-bbox="445 50 485 75"/> flash, the water will flow from top water reservoir to bottom water tank through solenoid valve, the symbol <img alt="Water tank full symbol" data-bbox="775 75 815 105"/> will be on, when the water in the bottom water tank is full, the symbol <img alt="Water tank empty symbol" data-bbox="705 105 745 135"/> will be off, then the next ice making cycle start again. When there is no water in the water reservoir, the symbol <img alt="Water tank empty symbol" data-bbox="235 155 275 185"/> will keep on. Turn off the unit and fill water again, then restart the unit to make ice cube. Or fill water directly and wait 20mins, the unit will restart .

**Remark:** The ice making cycle lasts about 13 to 25 minutes, depending on the ambient temperature. And for the first time, according to the initial water temperature, ice-making last time will be a little longer. In the extreme hot room temperature, ice-making time maybe vary a lot, but it will not exceed 35 minutes.

4. If you think the ice cube is not good enough, during ice making, press the <+> and <-> to set the ice making lead time to set the ice cube size. Press one time and the ice making cycle will increase or reduce one min, total 6mines most. New setting will start from the new cycle.

5. When Ice Full symbol <img alt="Ice Full symbol" data-bbox="335 395 375 425"/>, is on, the unit will stop, take out the ice cube inside, the unit will start working again.

6. Press button<ON/OFF>, the unit will turn off. If press the button <ON/OFF> more than 5s during working, the unit will start harvest. Press button<ON/OFF> again, the unit will turn off.

7. Timer setting.

Unit off timer setting, When the unit is working, press <TIMER> to set the unit off.

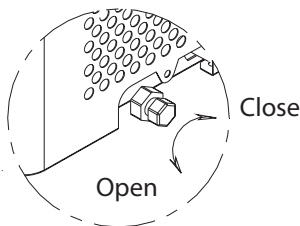
Unit on timer setting, When the unit is off, press <TIMER> to set the unit on. Press

the <TIMER>button, the display will show<1H>,and then press<+> and <-> to set the time. During the setting, the H is flash, after 5s,the H will keep on and unit will in your Timer setting.

Press <TIMER> again, cancel Timer, and<H> will be off.

8. **Water Drain: take off the drain plug cap on the back of unit, take out the silicon plug, then drain the water inside.**




It is better that exchange water every 24hours.and clean unit every 3days.



**Warning**

- A. Make sure the water tank, water filter and the water separator pipe is not blocked, clean them periodically
- B. The water temp will effect the ice making capacity. The lower temp is, the more ice cube will produce.
- C. The cooler ambient temp is , the more ice cube will produce.
- D. Always use good quality water to make sure the pump work well. Bad quality water will cause pump noise, but doesn't effect the unit working.
- E. The compressor restart 3mins later if you turn off the unit.

# TROUBLESHOOTING

Problem	Reason	Solution
 <b>&lt;F&gt; is on.</b>	Lack of water	Turn off the unit and add water to <FULL> level, then re-start the unit.
 <b>&lt;F&gt; is on.</b>	Too much ice cube in the basket.	Remove the ice cube in the basket.
<b>The water reservoir has water, but</b>  <b>&lt;F&gt; is on.</b>	The inlet solenoid valve breakdown.	Need the technical service person to maintain.
<b>&lt;E1&gt; is on.</b>	Ambient temp sensor breakdown.	The unit can still work, change a new sensor.
<b>&lt;E2&gt; is on.</b>	Refrigerating tube sensor breakdown.	The unit can still work, change a new sensor.
<b>No water in the water separator pipe.</b>	The holes are blocked.	Use slim wire to prick each hole till the water can flow out easily.
	Water filter block.	Clean the water filter.
<b>Ice cube thick and can't drop down.</b>	Ice making cycle too long.	Press <-> to reduce the ice mking time.
<b>Ice cube thin.</b>	Ambient temp too high.	Move the unit to cool place.
	Water temp too high.	The water temp should be no more than 25°C.
	Ice making short.	Press <+> to increase the ice making time.
<b>Unit work but no ice cube.</b>	Ambient temp is high or the water temp is high.	Move the unit to somewhere ambient temp lower than 32°C, fill cool water.
	Refrigerant system leakage.	Need the technical service person to maintain.
	Refrigerant system block.	Need the technical service person to maintain.

# DISPOSAL OF USED ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on products or original documents means that used electric or electronic products must not be added to ordinary municipal waste. For proper disposal, renewal and recycling hand over these appliances to determined collection points. Alternatively, in some European Union states or other European countries you may return your appliances to the local retailer when buying an equivalent new appliance. Correct disposal of this product helps save valuable natural resources and prevents potential negative effects on the environment and human health, which could result from improper waste disposal. Ask your local authorities or collection facility for more details. In accordance with national regulations penalties may be imposed for the incorrect disposal of this type of waste.

## **For business entities in European Union states**

If you want to dispose of electric or electronic appliances, ask your retailer or supplier for the necessary information.

## **Disposal in other countries outside the European Union.**

This symbol is valid in the European Union. If you wish to dispose of this product, request the necessary information about the correct disposal method from the local council or from your retailer.